



ШЛИФОВАНИЕ

ФРЕЗЕРОВАНИЕ

ЧИСТКА

ЗАГЛАЖИВАНИЕ



## » Содержание

С фирмой Швамборн ваши полы будут идеальными!	4
Система Schwamborn	5
Инновационные решения	6
Разносторонние и экономичные решения для полов	8
80 лет – „Made in Germany“	12
Предпродажная консультация и послепродажное обслуживание	13
Программы обучения, которые сделают ваши полы идеальными	14
Производственная программа	15 – 20
<b>» ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ</b>	<b>21 – 36</b>
DSM 250 – 400	23
DSM 450 – 530	24
DSM 530S – 650S	25
DSM 800S	26
DSM 800RC + 650RC	27
Модели и аксессуары для шлифовальных машин	28
Алмазные инструменты ETX для мокрого/сухого шлифования	29
Алмазные инструменты PKD для сухого шлифования	30
Алмазные шлифовальные круги для бетона, полов с монолитным покрытием, природного камня, мозаичного пола	34
Система „Tornado“	36
<b>» РУЧНЫЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ</b>	<b>37 – 38</b>
DSM 180 – 125 – 125P – 125WS	37
Аксессуары для ручных шлифовальных машин	38
<b>» ФРЕЗЕРОВАНИЕ БЕТОНА, ПОЛОВ С МОНОЛИТНЫМ ПОКРЫТИЕМ</b>	<b>39 – 48</b>
BEF 203 – 201	41
BEF 250E – BEF 250V	42
BEF 320EX – BEF 320VX	43
Модели и аксессуары машин для фрезерования бетона и полов с монолитным покрытием	44
Расходный материал для фрезеровательных машин	46
<b>» ОДНОДИСКОВЫЕ МАШИНЫ</b>	<b>47 – 65</b>
ES 330 – 430 – 430E, стандартная скорость	49
EP 430 – 430 duo, высокая скорость	50
ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH, стандартная скорость	51
ES 500 – ES 545, стандартная и высокая скорость	52
EU 430 Swing – 430 – 510, ультра высокая скорость	53
STR 500 – шлифовальная и полировальная машина	54
STR 580 – 581, многофункциональные машины	55
STR 701 – ES 51S, многофункциональные машины	56
STR 702S – 703, многофункциональные машины	57
Модели и аксессуары для чистки, шлифования, заглаживания	58
<b>» ЗАТИРочные машины для бетона и полов с монолитным покрытием</b>	<b>66 – 70</b>
BAS 1500, виброрейка	67
BEG 90 – 180, затирочная машина	68
<b>» ПЫЛЕСОСЫ/ПЫЛЕСОСЫ ДЛЯ СБОРА ВОДЫ</b>	<b>69 – 74</b>
STS 13 – 26 – 36 – 40 – 75 пылесосы	70
STA 30 – 55 предварительный сепаратор	72
WSA 70 – 70P пылесос для сбора воды	73
Машины и аксессуары для пылесосов	74
<b>» АКСЕССУАРЫ</b>	<b>75 – 78</b>
Пады и шлифовальные круги	76
Химия	77
Химия/Obtego	78
<b>Условия поставки и оплаты</b>	<b>79</b>

## Инновации и решения для профессионального шлифования, фрезерования, чистки и заглаживания полов.

С нашими технологиями и многофункциональным оборудованием ваши полы будут идеальными. Уже 80 лет мы предлагаем комплексные решения для обустройства полов с истинно немецким качеством совершенства.

С девизом «С нами ваши полы будут идеальными!» мы даем двойное обещание: с одной стороны с применением наших продуктов ваши полы будут совершенны и с другой стороны-это гарантирует конкурентное преимущество при выполнении работ. Нашу продукцию мы совершенствуем в стабильном сотрудничестве с профессиональными потребителями и с постоянным внедрением инноваций. Таким образом, мы отвечаем за экономичность, надежность, разумность технологий и удобство обслуживания.

Наша продукция экономит ваше время и деньги.

### Разработка новой продукции и дальнейшие технические улучшения.

Разработка новой продукции и дальнейшие технические улучшения происходят в тесном сотрудничестве с профессиональными потребителями. Благодаря этому, полы могут быть обработаны намного эффективней и проявляется ориентированность на пользователя. При разработке продукции мы уделяем особое внимание на:

- экономичность
- эргономичность в обращении
- простую замену инструмента
- надежность
- высокую производительность машины
- энергосберегающие двигатели

### Наша философия.

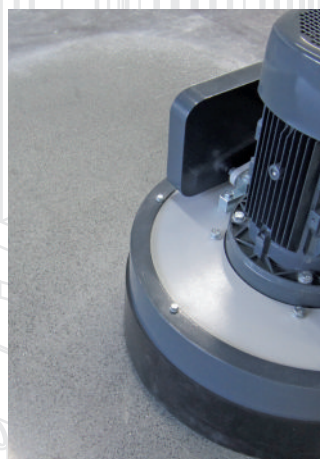
Качество не выходит из моды. Качество является в нашем сознании и поступках неотъемлемой важной составляющей для долгосрочного и полного доверия и сотрудничества с нашими клиентами. Поэтому мы признаем проблемы наших клиентов как требование. С помощью технических ноу-хау и нашим опытом мы предлагаем решения почти для каждой возможной проблемы в области обработки и ухода полов. Эргономия в согласии с экономичностью, эффективностью и надежностью – являются нашими требованиями, над исполнением которых мы заняты в течение многих лет и всегда находим все более лучшие решения. Данные требования мы выполняем согласно системе, так как наши процессы следуют определенной стратегии. Поэтому на следующих страницах для Вас будет представлен процесс постоянного улучшения с поддержкой «системы Швамборн». Благодаря многим нашим преимуществам и специфическим решениям мы можем гарантировать то, что вы сделаете лучшие полы.



фрезерование



заглаживание



шлифование



полирование

### Требования наших клиентов мы превращаем в готовые решения – с помощью систем Швамборн.

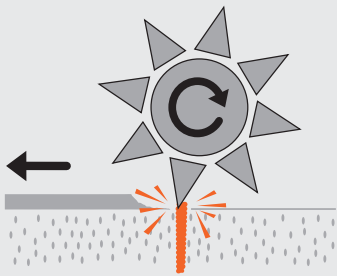
Наши размышления сводятся всегда к 4 основным потребностям наших клиентов таких как:

- экономичность
- надежность
- удобство обслуживания
- сила инноваций

Среди наших возможностей – умение предложить решение для почти каждой детальной проблемы по

обработке и уходу полов. При этом мы обладаем целым комплексом специфических решений для шлифования, полирования бетонных поверхностей вплоть до создания финишного глянца, демонтажа эпоксидного пола с помощью специальных инструментов, включая решения, которые делают наши модели более быстрыми, износостойкими, экономичными и удобными. Мы представляем самые основные из них:

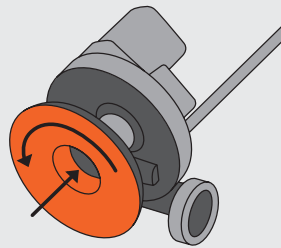
#### » DOC



##### DOC – функция защиты от перегрузки приводов

Защищает привод при старте и при обработке неровностей поверхности. Значительно повышает срок службы наших моделей и расходного инструмента.

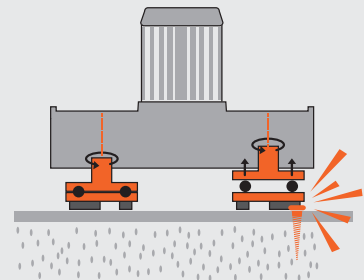
#### » ETX



##### ETX – быстрая замена расходного инструмента

Время – деньги, по этой причине наша система позволяет быстро и легко производить замену расходного инструмента.

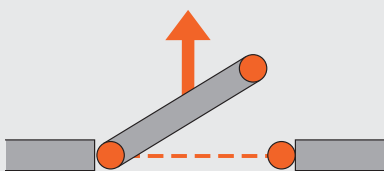
#### » DIF



##### DIF – плавающая подвеска для алмазного инструмента

Нет ничего лучше, чем из неровной поверхности получить идеального качества отделанный пол. Наша DIF-система обеспечивает равномерное шлифование и в то же время снижает вибрацию машины.

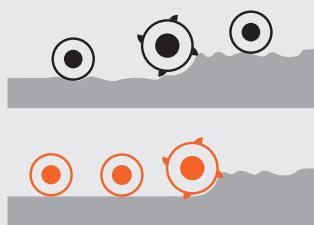
#### » MOP



##### MOP – защита двигателя от перегрузки

Улучшенная электрическая безопасность и, следовательно, большая надежность для наших машин, при тяжелых условиях эксплуатации.

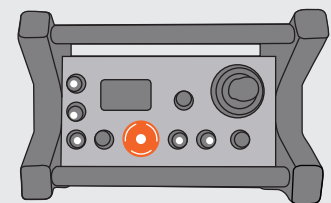
#### » USF



##### USF – однородная поверхность

Тот, кто может сделать однородные поверхности – достигает быстрее лучшего результата. Фрезероальный барабан нашей USF-системы расположен спереди в моделях фрезероальных машин BEF 250 – 320, что дает нам достичь более равномерное качество поверхности, и предотвращает копирующий эффект неровной поверхности.

#### » REMOTE



##### Пульт дистанционного управления

Для работы без нагрузки при полном отсутствии вибрации.

## Удобство обслуживания



### Комфорт

Комфортная работа без нагрузки с помощью пульта дистанционного управления



### Обслуживание

Простое и уверенное обслуживание моделей предотвращает появление ошибок



### ЕТХ-быстрая замена инструмента

Время-деньги, по этой причине наша система позволяет быстро и легко производить смену расходного инструмента



### Контролирование глубины фрезерования

Ручка быстрого опускания фрезероального барабана с заданной глубиной обработки



### Направляющая скоба

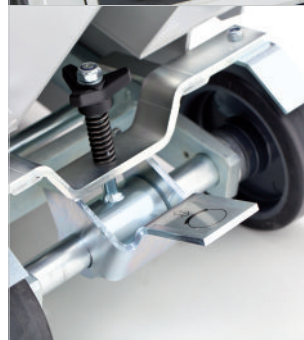
Простая и быстрая регулировка направляющей скобы

## Безопасность



### Двойная безопасность

Двойная система экстренного аварийного отключения гарантирует дополнительную безопасность



### Механическая система торможения

Облегчает работу пользователя при фрезеровании и повышает безопасность работы



### HEPA- фильтр H 13






Дополнительная защита для здоровья при шлифовании и полировании



### Эффективная система сбора пыли

Максимально улучшает сбор и отвод пыли с применением промышленных пылесосов

## Экономичность

	<p><b>ETX</b></p> <p>Один монтажный диск для всех шлифовальных инструментов Schwamborn</p>
	<p><b>Алмазный инструмент ETX</b></p> <p>Алмазная программа, подходящая для всех шлифовальных машин «Schwamborn» = замена алмаза без потерь времени</p>
	<p><b>Защита кромок при шлифовании</b></p> <p>Защита стен, колонн, плитуса при шлифовании и полировании</p>
	<p><b>Колеса</b></p> <p>Применение специальных колес для шлифования без образования полос на чувствительных полах</p>
	<p><b>«Анти-шок»</b></p> <p>Подвеска коробки передач с устройством «ASD-анти-шок» для уменьшения вибрации</p>

	<p><b>Фрезерование кромок у самого края</b></p> <p>Сокращает дополнительную ручную работу при фрезеровании</p>
	<p><b>Сменные втулки</b></p> <p>Фрезеровальный барабан со сменными втулками увеличивают срок службы и экономят время</p>
	<p><b>4 x 4 полный привод</b></p> <p>Фрезеровальная машина с постоянным полным приводом дает равномерное и точное фрезерование поверхности</p>
	<p><b>DIF Diaflex</b></p> <p>Плавающая подвеска алмазного инструмента для снижения вибрации на неровных поверхностях</p>

### Шлифовать и полировать бетонные и промышленные полы



### Дизайнерские полы: затирание и шлифование



### Подготовка покрытия, Удаление старого покрытия



## Удаление шпаклевки и клея



## Фрезерование полов



## Шлифование бетонной плитки и нанесения защиты

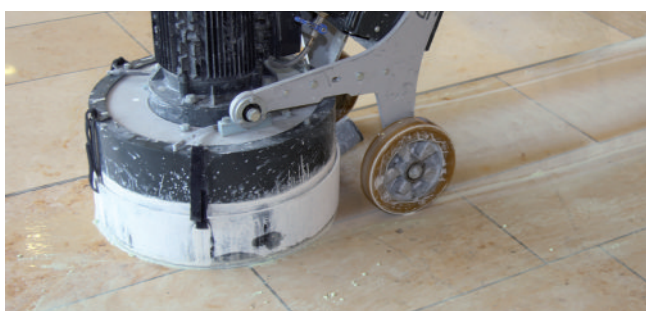


## Шлифование и полировка мозаичных полов





Шлифование, полировка и кристаллизация мрамора



Шлифование и полировка гранита



Бучардирование поверхности



Фрезерование бетонных полов с помощью системы Schwamborn



## Фрезерование неровностей пола



## Заглаживание бетона и монолитных покрытий



## Чистка грязных покрытий



## Продукция и сервис «Made in Germany»

С опытом работы более чем 80-лет, компания «Schwamborn» разрабатывает и производит инновационную продукцию и предлагает различные решения для полов в Германии для профессионального выполнения следующих операций:

- шлифования, подготовки основания, полировки бетона, стяжки, натурального камня, мозаичных полов, асфальта
- фрезерования бетона, стяжки, покрытий, демаркации
- очистки промышленных полов, бетонной опалубки, твердых полов
- разглаживания бетона, стяжки, эпоксидных и дизайнерских полов

Название «Schwamborn» означает качество, надежность и долговечность.

Продукция компании «Schwamborn» востребована у профессиональных пользователей во всем мире, и наши клиенты получают региональную и международную поддержку опытных специалистов по продукции и ее применению.

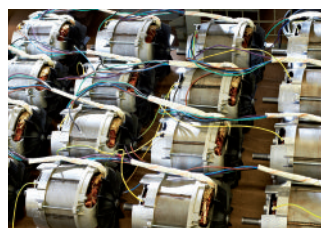
Наши сильные стороны:

- **Исследования и разработки**
- **Производство**
- **Гарантия качества**
- **Складские запасы**
- **Обучение клиентов**
- **Техника применения продукта на месте**
- **Ремонт машин**
- **24 ч сервиса запчастей**

## «Schwamborn» – решения для полов от одного производителя



Исследования и разработки



Производство



Металлообработка с ЧПУ



Контроль качества



Обучение клиентов



Складские запасы



Сервис

## Для придания вашим полам идеального вида!

Требования, предъявляемые к современным системам полов, различаются практически на каждой строительной площадке, для каждого проекта реконструкции и на каждом этапе строительства полов. Только если известны все необходимые требования,

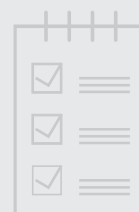
можно правильно подобрать подходящий тип и, самое главное, подходящую конфигурацию машины. Компетентная консультационная поддержка нашего отдела предпродажного обслуживания поможет вам добиться идеального качества полов.

### » Определение требований

**Для новостроек:** Структура основания, способ эксплуатации и предельно допустимая нагрузка, требуемая площадь, особенности расположения и т.д.

**Для ремонта и восстановления:** Тип основания или покрытия напольного настила, текущее состояние пола, цель ремонта, будущее использование

» Рекомендация оптимальной машины



### » Необходимые рабочие операции

- Подготовка основания
- Укладка пола

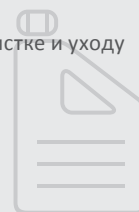
» Рекомендуемые операции по защите, очистке и уходу



### » Предпродажная консультация

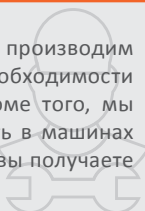
В зависимости от типа напольного покрытия долговечность пола можно существенно повысить с помощью операций по защите, очистке и уходу. Выбор мероприятий по защите и уходу при этом зависит от состава пола и типа нагрузки.

» Рекомендуемые мероприятия по защите, очистке и уходу



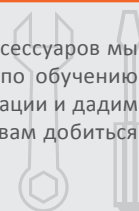
### » Предпродажное обслуживание

После поступления вашего запроса мы производим сбор нужной информации и в случае необходимости согласуем с вами выезд на место. Кроме того, мы определяем существующую потребность в машинах и инструментах. На основе этих данных вы получаете прозрачное и понятное предложение.



### » Послепродажное обслуживание

При отгрузке машины и необходимых аксессуаров мы с готовностью предложим вам услуги по обучению правилам применения на месте эксплуатации и дадим практические советы, которые помогут вам добиться идеальной структуры пола.



# Программы обучения, которые сделают ваши » полы идеальными

## Новые строительные материалы, новые задачи, новые решения

Сфера строительства полов претерпела изменения. Постоянное появление новых, инновационных строительных материалов влечет за собой непрерывное изменение решений для полов, интересных с архитектурной точки зрения. Сегодня практически для любого варианта применения можно создать идеально подходящий для него пол.

Одновременно вместе с постоянным совершенствованием машинной техники и алмазных инструментов, но, прежде всего, благодаря постоянно расширяющемуся ноу-хау появляются улучшенные технологии ремонта существующих и монтажа новых полов.

Специалисты по обработке полов из компании Schwamborn работают как с внутренними, так и с зарубежными заказчиками: Они помогают архитекторам, застройщикам, поставщикам строительных материалов, компаниям, специализирующимся на обработке и шлифовании, в подборе рецептуры строительных материалов, монтаже полов, вплоть до решения вопросов, связанных с защитой полов и уходом за ними.

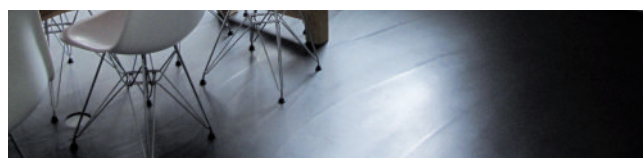
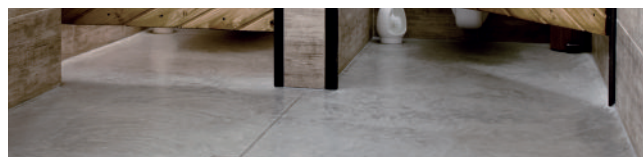
### Специализированные семинары для начинающих и профессионалов

Компания Schwamborn предлагает комплексные решения для идеальных полов со знаком качества „Made in Germany“. Благодаря накопленному ноу-хау, многолетнему опыту работы и современным технологиям изготовления мы разработали разносторонние системные решения практически для любой задачи. Сегодня мы предлагаем вам заглянуть к нам за кулисы – чтобы вы также смогли сделать свои полы идеальными!

### Как вместе с нами добиться идеального качества полов

Всем, кто профессионально занимается строительством, ремонтом и реконструкцией полов, идеально подойдет наша новая программа семинаров. Она включает курс семинаров для профессионалов продолжительностью 2,5 дня. Воспользуйтесь преимуществами, которые дает наш опыт. Наши темы:

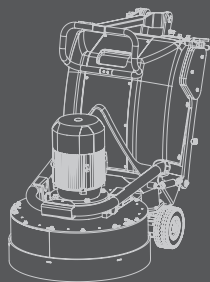
- Подготовка основания
- Машинная и инструментальная техника
- Монтаж и затирание
- Обработка поверхности
- Пропитка и уход



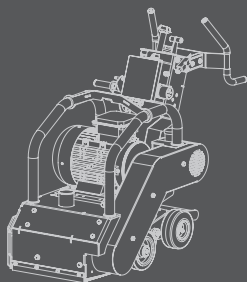
Актуальную информацию о сроках проведения и регистрации участников Вы найдете на нашем сайте [www.schwamborn.com](http://www.schwamborn.com)

# ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРОГРАММА

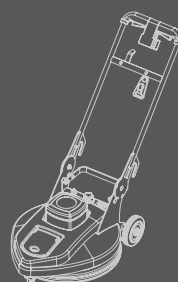
ШЛИФОВАНИЕ



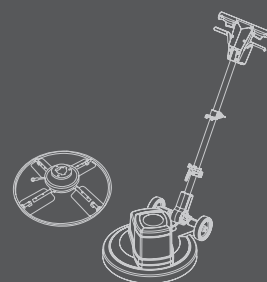
ФРЕЗЕРОВАНИЕ



ЧИСТКА



ЗАГЛАЖИВАНИЕ



# АКСЕССУАРЫ

СБОР ПЫЛИ

ХИМИЯ

## » DSM: Шлифовальные машины



DSM 250<sup>230V/400V</sup>

DSM 400<sup>230V/400V</sup>

DSM 450E – 450<sup>230V/400V</sup>

DSM 530<sup>400V</sup>

DSM 530S<sup>400V</sup>



DSM 650S<sup>400V</sup>

DSM 800S<sup>400V</sup>

DSM 650RC

DSM 800RC

## » BEF: Фрезеровальные машины



BEF 203 230V



BEF 201E 230/400V



BEF 201V



BEF 250E 400V



BEF 250V



BEF 320EX 400V



BEF 320VX



## » ES – EP – EU – STR: Многофункциональные машины



ES 330



ES 420 – ES 420 duo



ES 420S – ES 420SH



ES 500



ES 430E – ES 430



EP 430 – EP 430 duo



ES 51S/S3



ES 545



EU 430 Swing



EU 430 – EU 510



STR 580



STR 581



STR 701



STR 702S



STR 703



STR 500

## » BAS – BEG: Затирочные машины



BAS 1500E



BAS 1500V



BEG 90



BEG 180

## » STS: Пылесосы и пылесос для сбора воды



STS 13



STS 26



STS 36



STS 40



STS 75



STA 30



STA 55

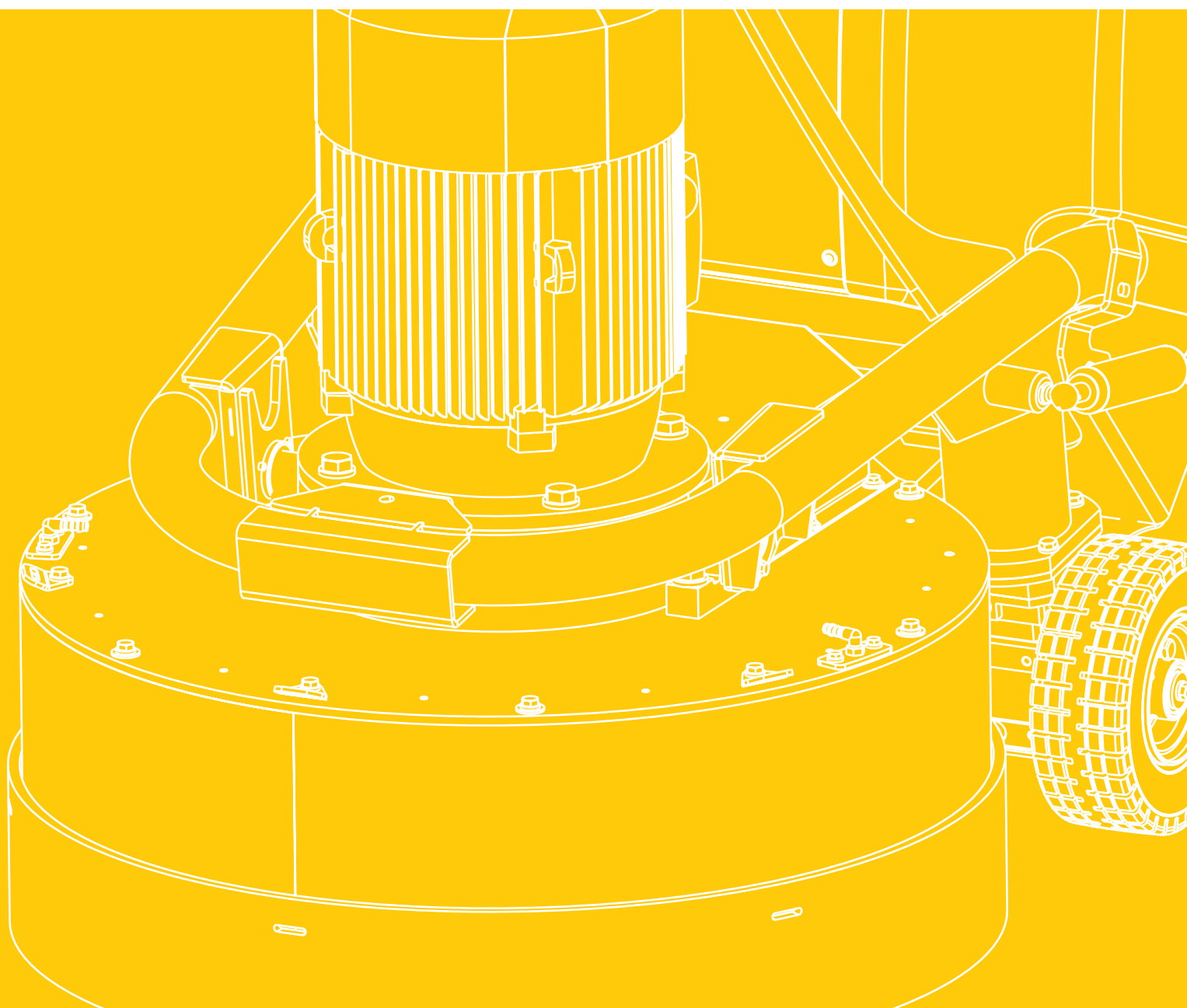


WSA 70 – 70P



# ШЛИФОВАНИЕ

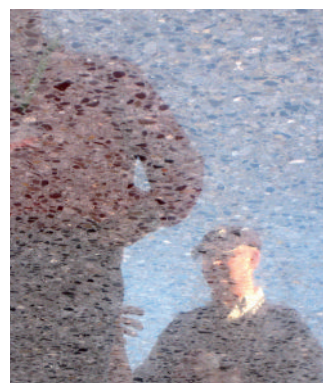
» DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S –  
650RC – 800RC



# DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S – 650RC – » 800RC



Удаление слоя



Полированный бетон (Crystal finish)

Конструктивные особенности	DSM 250	DSM 400	DSM 450E	DSM 450	DSM 530
ETX – быстрая замена расходного инструмента	X	X	X	X	X
DIF – плавающая подвеска инструмента	X	X	X	X	X
Регулируемая ручка управления		X	X	X	X
МОР – защита двигателя от перегрузки	X	X	X	X	X
Контрротационное вращение			X	X	X
Дополнительный вес		X			
Регулирование числа оборотов				X	X
Направление вращения	П	П	П	П	П/Л
Разборная конструкция для транспортировки			X	X	X
Ручка для транспортировки	X	X	X	X	X
Экстренное аварийное отключение	X	X	X	X	X
Конструктивные особенности	DSM 530S	DSM 650S	DSM 800S	DSM 650RC	DSM 800RC
ETX – быстрая замена расходного инструмента	X	X	X	X	X
DIF – плавающая подвеска инструмента	X	X	X	X	X
Регулируемая ручка управления	X	X	X	X	X
МОР – защита двигателя от перегрузки	X	X	X	X	X
Контрротационное вращение	X	X	X	X	X
Дополнительный вес		X	X	X	X
Регулирование числа оборотов	X	X	X	X	X
Направление вращения	П/Л	П/Л	П/Л	П/Л	П/Л
Экстренное аварийное отключение	X	X	X	X	X



Шлифование от самого края



Возможность многофункционального использования



Пульт дистанционного управления для управления режимами движения и шлифования



Шлифование от самого края



Унифицированная система расходного инструмента, подходящая для всех моделей



Торцевое фрезерование

## DSM 250 – Обработка от самого края

Быстрое, простое и щадящее спину шлифование краев без напряжения коленей. Шлифовальная головка позволяет работать в 3 положениях: слева – справа – по центру. Плавающая защита от пыли и гибкое крепление инструментов обеспечивают беспыльную работу с низкой вибрационной нагрузкой.

### Эксплуатационные возможности

Шлифование и полирование бетона, бесшовных и каменных полов, удаление клея, шпаклёвки, выравнивание неровностей пола.

### Конструктивные особенности

- шлифование и полирование от края
- поворотная шлифовальная головка слева – по центру – справа
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- быстрая замена расходного инструмента (ETX)
- низкая вибрация

## DSM 250



Просто транспортировать



Направляющая скоба перемещается



ETX-быстрая смена алмаза

## DSM 400 – реставрационный шлифовальщик

Машина для шлифования полов для многостороннего применения в реставрации полов. Предназначена для плоского шлифования, подготовки основания и удаления старого покрытия. Благодаря оснащению инновационной техникой относительно эргономики, пониженной вибрации и простого управления, на сегодняшний день она соответствует всем важнейшим требованиям к современной производительной машине для шлифования полов. Специальные ручки облегчают транспортировку по лестнице.

### Возможность применения

Шлифование и реставрация полов, удаление клея, шпатлевки и плоское шлифование полов.

### Особые характеристики

- Простая транспортировка при помощи ручек
- Быстрая смена инструмента (ETX)
- Автоматическая регулировка инструмента (DIF)
- Собирательное кольцо, регулируемое по высоте
- Эргономичная направляющая скоба, складная
- Аварийный размыкатель

## DSM 400



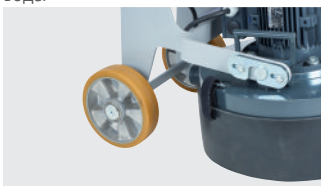
Технические характеристики		DSM 250	DSM 250	DSM 400
Напряжение	В	230/400	220	230/400
Частота	Гц	50	60	50
Выходная мощность	кВт	2,2	1,5	2,2/4,0
∅ – обрабатываемой поверхности	мм	250	250	400
∅ – шлифовального диска	мм	1 x 250	1x250	1 x 400
Контактное давление	кг	35/30	35	17/30,5-53
Масса	кг	56/52,5	56	74/107,5
Отступ от края	мм	0	0	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	1450	1150	600/900
Емкость бака	л			
∅ – пылесборного шланга	мм	50	50	50
№ артикула		713564/713565	713566	728001/728000



ETX-быстрая замена расходного инструмента



С интегрированным дозированием воды



DIF – плавающая подвеска инструмента

### DSM 450 – Универсальное применение

Компактный дизайн и простое обслуживание. Универсальная машина для чистки, удаления слоев, шлифования и полирования поверхностей. Для транспортировки разбирается на две части – отдельно привод и станина. Управление дозированием воды встроено прямо в ручке управления, является особенным преимуществом при мокром шлифовании.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка опалубок, снятие покрытий, ремонт и полировка бетонных и каменных полов

#### Конструктивные особенности

- разборная конструкция для транспортировки
- быстрая замена расходного инструмента (ETX)
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- с регулировкой числа оборотов
- серийно с баком для воды, для мокрого шлифования
- Бак для воды

## DSM 450



Полирование бетона



Инструменты для выполнения разных задач



Надежная конструкция

### DSM 530 – Низкая вибрация и интегрированное дозирование воды

Классическое применение для шлифования бетона, бесшовного пола и обновления поверхностей из натурального камня. Простое обслуживание и серийное исполнение двигателей с низкой вибрацией. Управление дозированием воды встроено прямо в ручке управления, является особенным преимуществом при мокром шлифовании.

#### Эксплуатационные возможности

Для подготовки, шлифования и полирования любых типов поверхности пола.

#### Конструктивные особенности

- эргономичность в эксплуатации
- серийно с интегрированным дозированием воды
- разборная конструкция для транспортировки
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- регулировка скорости и направления вращения правое/левое
- Индикация мощности
- Бак для воды

## DSM 530



Технические характеристики		DSM 450	DSM 450	DSM 530
Напряжение	В	400	230	400
Частота	Гц	50	50	50
Выходная мощность	кВт	2,2	2,2	4,0
Ø – обрабатываемой поверхности	мм	450	450	530
Ø – шлифовального диска	мм	3x180	3 x 180	3 x 200
Контактное давление	кг	88	88	114
Масса	кг	118	125	162
Отступ от края	мм	10	10	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	400-1200	400-1200	400-1200
Емкость бака	л	10	10	10
Ø – пылесборного шланга	мм	50	50	50
№ артикула		719001	719000	715500



Полировка мозаичного пола



ADS: Подвеска коробки передач «анти-шок»



Эргономичная ручка управления

## DSM 530S – Улучшенная и более мощная модель

Объединяет в себе более высокую производительность при шлифовании с удобным для пользователя обслуживанием. Эргономичная удобная ручка управления, а также привод с низкой вибрацией обеспечивают высокий комфорт при эксплуатации, и уменьшают усталость оператора. Благодаря более мощному двигателю и надежной конструкции данная шлифовальная машина приспособлена для особо тяжелых условий эксплуатации.

### Эксплуатационные возможности

Удаление слоев, обновление, шлифование и полирование бетонных поверхностей и полов из натурального природного камня.

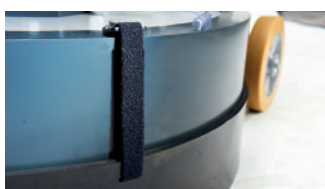
### Конструктивные особенности

- для тяжелых условий эксплуатации
- более высокая производительность
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- ETX- быстрая замена расходного инструмента
- регулировка скорости и направления вращения правое/левое
- простота обслуживания

## DSM 530S



Центральная вытяжка



Собирательное кольцо, регулируемое



Дисплей с индикацией мощности

## DSM 650S – Надежная и мощная модель

Машина для профессионального применения с высокой производительностью выполнения работ. Эргономичность при эксплуатации достигается благодаря удобной ручке управления. Серийное исполнение с баком для воды и механизмом поглощения вибрации. Усилие контактного давления на поверхность регулируется индивидуально, благодаря применению дополнительного груза (опция).

### Эксплуатационные возможности

Для восстановления полов, шлифования, полирования бетона, бесшовных полов, полов из натурального камня.

### Конструктивные особенности

- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- регулируемое контактное давление шлифования (опция)
- эргономичная ручка управления
- ETX- быстрая замена расходного инструмента
- бак для воды

## DSM 650S



Технические характеристики		DSM 530S	DSM 650S
Напряжение	В	400	400
Частота	Гц	50	50
Выходная мощность	кВт	7,5	11
Ø – обрабатываемой поверхности	мм	530	650
Ø – шлифовального диска	мм	3 x 230	3 x 230
Контактное давление	кг	165	197
Масса	кг	253	291
Отступ от края	мм	10	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	400–1200	400–1200
Емкость бака	л	15	15
Ø – пылесборного шланга	мм	76	76
№ артикула		711502	712006





Быстрая смена инструмента ETX



Специальные колеса для шлифования без разводов

### DSM 800S – Для больших площадей

Правильное решение для шлифования и обновления больших площадей поверхности. Мощнейший двигатель и приводной механизм выдают высокую производительность обработки поверхности даже при тяжелых условиях эксплуатации.

#### Эксплуатационные возможности

Для больших площадей поверхности. Для шлифования, удаления слоев и полирования полов из бетона, натурального камня и бесшовных полов.

#### Конструктивные особенности

- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- регулируемое контактное давление шлифования (опция)
- эргономичная ручка управления
- ETX-быстрая замена расходного инструмента
- прочная, надежная, тяжелая конструкция
- Индикация мощности

DSM 800S



Технические характеристики		DSM 800S
Напряжение	В	400
Частота	Гц	50
Мощность двигателя	кВт	15
Ø – обрабатываемой поверхности	мм	800
Ø – шлифовального диска	мм	3 x 270
Контактное давление	кг	207/245/314
Масса	кг	506
Отступ от края	мм	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	400–1200
Емкость бака	л	26
Ø – пылесборного шланга	мм	76
№ артикула		716003

## » DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 650RC – 800S – 800RC

Модель	В/Гц	Выходная мощность (кВт)	Число оборотов (мин <sup>-1</sup> )	Масса кг	Разъем	№ артикула
DSM 250	230/50	2,2	1450	57	16A,EU	713500
DSM 250	400/50	2,2	1450	57	16A,EU	713525
DSM 400	230/50	2,2	600	75	16A,EU	728001
DSM 400	400/50	4,0	900	109	16A,EU	728000
DSM 450	230/50	2,2	400–1200	103	16A,EU	719000
DSM 450P	400/50	2,2	400	118	16A,EU	719010
DSM 450E	400/50	2,2	1200	118	16A,EU	719001
DSM 530	3 x 400/50	4,0	400–1200	152	16A,EU	715500
DSM 530S	3 x 400/50	7,5	400–1200	238	16A,EU	711502
DSM 650S	3 x 400/50	11	400–1200	310–360	32A,EU	712006
DSM 800S	3 x 400/50	15	400–1200	430–480	32A,EU	716003
DSM 650RC	3 x 400/50	11	400–1200	615	32A,EU	729000
DSM 800RC	3 x 400/50	15	400–1200	615	32A,EU	716500

## » DSM 650RC – 800RC



Опорное колесо для транспортировки



Шлифование у краев с дистанционным управлением



Пульт дистанционного управления

### DSM 800RC & 650RC

Для шлифования используйте модели Schwamborn 650RC и DSM 800RC. Профессиональная шлифовальная машина с дистанционным управлением, в которой внедрены передовые технологии Schwamborn. Подходит для обработки больших площадей (DSM 800RC) или для решения гибких и разносторонних задач (DSM 650RC), отличаясь высоким удобством обслуживания и большой производительностью. Приспособление для крепления инструмента ETX-2, полный ассортимент аксессуаров и вывод на дисплей информации о текущей мощности машины обеспечивают равномерную мощность на единицу поверхности и максимальную производительность.

#### Возможности применения

Подготовка основания, шлифование и полировка промышленных полов, полов из природного камня и мозаичных полов, снятие покрытий и удаление шпаклевки.

#### Конструктивные особенности

- Пульт дистанционного управления = высокое удобство работы для оператора при полном отсутствии вибрационной нагрузки
- Узкая конструкция для проезда через дверные проемы
- Давление шлифования регулируется с помощью дополнительных грузов
- Автоматическая зарядка батареи во время работы = надежность
- Приспособление для крепления инструмента ETX-2 = система быстрой смены инструмента
- Привод загрузки и разгрузки с питанием от аккумулятора = простота обслуживания
- Редуктор высокой мощности = максимальная передача усилия
- Автоматическая подгонка инструмента (DIF) = более качественные результаты шлифования на неровном полу
- Противоударная подвеска редуктора (ASD) = низкий уровень вибрации
- Крановый крюк = простота транспортировки

#### Дистанционное управление – система Schwamborn

- Разворот на 180° для шлифования с перекрытием, равномерное шлифование
- Автоматическое перемещение, самостоятельное движение вперед
- Маятниковый режим движения, равномерное перекрытие
- Триммирование, равномерное прямое шлифование
- Вывод на дисплей информации о числе оборотов инструмента и скорости движения

Технические характеристики		DSM 650RC	DSM 800RC
Напряжение	В	400	400
Частота	Гц	50-60	50-60
Выходная мощность	кВт	11	15
Ø-рабочая ширина	мм	650	800
Ø-шлифовальный круг	мм	3x230	3 x 270
Давление шлифования	кг	107-240	160-270
Масса	кг	450	615
Отступ от края	мм	10	10
Число оборотов	мин.-1	400-1200	400-1200
Емкость бака	л	15	26
Ø - пылесборного шлангамм		76	76
Размер ДхШхВ	см	125-68-137	175-84-155
Ходовой привод			
Движение под наклоном		25%/15°	25%/15°
Напряжение	В	24	24
Двигатель	Вт	2 x 400	2 x 400
Батарея	В/Ач	24/20	24/20
Зарядное устройствоА		12	12
№ артикула		729000	716500

## DSM 800RC















## DSM 650RC

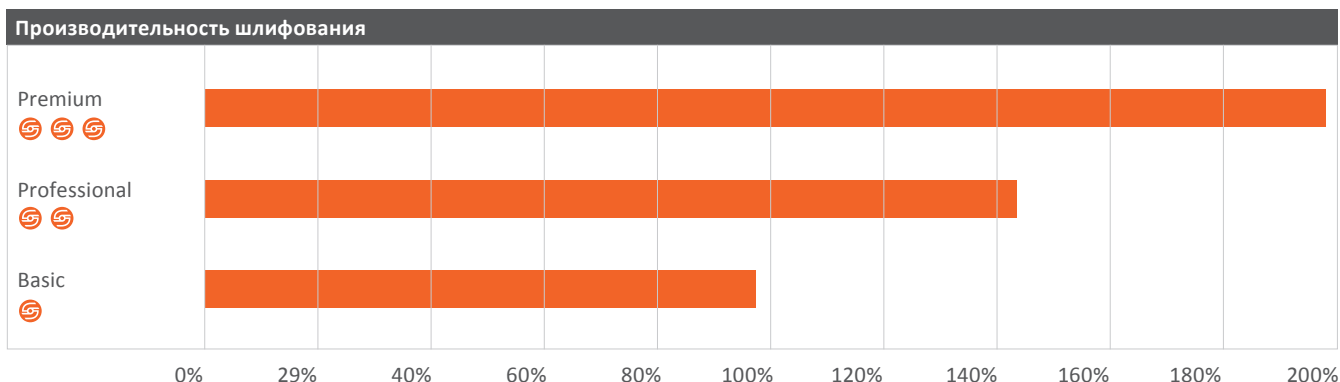
В комплекте поставки начиная с осени 2017 г.



# Аксессуары для DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – » 650S – 650RC – 800S – 800RC

DSM 250		№ артикула	
	Монтажный диск с «липучкой», Ø – 250 мм, для алмазных падов, требуется 1 шт.	713469	
	Переднее колесо поддержки, комплект	713580	
DSM 400			
	Комплект, дополнительный вес 3 x 7,5 кг	728034	
DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S – 650RC – 800RC			
	DSM 450/530	Diaflex-soft (диафлекс-мягкий), требуется 3 шт.	711817
	DSM 530S – 650S DSM 800S/ DSM 650RC/ DSM 800RC	Diaflex-soft (диафлекс-мягкий), требуется 3 шт.	716282
	DSM 450	ETX-монтажный диск Ø – 180 мм, требуется 3 шт.	713042
	DSM 530	ETX-монтажный диск Ø – 200 мм, требуется 3 шт.	713051
	DSM 530S	ETX-монтажный диск, Ø – 230 мм, требуется 3 шт.	713052
	DSM 650S DSM 800S	ETX-монтажный диск, Ø – 270 мм, требуется 3 шт.	713053
	DSM 530S	ETX-2 монтажный диск в сборе Ø – 230 мм	713071
	DSM 650S–650RC DSM 800S–800RC	ETX-2 монтажный диск в сборе Ø – 270 мм	713108
	DSM 400	ETX-монтажный башмак, Ø – 76 мм для крепления алмазных падов	713055
		Запасный крепежный диск с «липучкой»	601310
	DSM 650S	Дополнительный утяжелитель, откидной, 2 x 25 кг, Комплект = 2 шт., для увеличения давления шлифования	708930
	DSM 250 – 400 DSM 530 – 530S	Кабель-удлинитель, 400 В/50 Гц, 25 м, 16 А, Ø – 2,5 мм <sup>2</sup>	701776
	DSM 650S DSM 800S DSM 650RC DSM 800RC	Кабель-удлинитель, 400 В/50 Гц, 20 м, 32 А, Ø – 4,0 мм <sup>2</sup>	707790
	DSM 250 – 400 DSM 450	Кабель-удлинитель, специальный 230 В/50 Гц, 20 м, 16 А, Ø – 2,5 мм <sup>2</sup>	718550
	DSM 530S DSM 650S DSM 800S	Набор для подключения линии водоснабжения	712234
Несущий диск ETX в сборе с креплением на «липучке» и отделкой задней стороны пеноматериалом для алмазных падов, шлифовальных кругов			
	STR 500	Ø – 150 мм	612100
	DSM 450	Ø – 160 мм	707922
	DSM 530	Ø – 200 мм	707924
	DSM 530S/650S/ 650RC	Ø – 230 мм	707926
	DSM 800S/ 800RC	Ø – 270 мм	707928

# Алмазные инструменты ETX для мокрого/сухого » шлифования


















\* Производительность шлифования = скорость шлифования и срок службы

Обозначение		
Premium		алмазный инструмент для самых высоких требований
Professional		алмазный инструмент для высоких требований
Basic		алмазный инструмент с высокой производительностью по привлекательной цене

Класс производительности	Область применения	Цветной код	Артикул	Размер зерна	Номер артикула
<b>Premium</b> 	Мягкий бетон, стяжка, асфальт		EX-SSC 20 H	20	713048
			EX-SC 20	20	713000
			EX-SSC 40H	40	713049
	Бетон средней твердости, мозаичные полы на цементной основе		EX-GC 16	16	713004
			EX-GC 20	20	713005
			EX-GC 40	40	713006
			EX-GC 80	80	713007
			EX-GC 150	150	713008
	Твердый бетон, микромозаичные полы и мозаичные полы на основе синтетической смолы, краска, клей		EX-HC 16	16	713009
			EX-HC 20	20	713010
			EX-HC 40	40	713011
			EX-HC 80	80	713014
	Очень твердый бетон, эпоксидная смола		EX-VSF 16	16	713020
			EX-VSF 20	20	713021
			EX-VSF 22	22	713151
			EX-VSF 40	40	713022
EX-VSF 80			80	713023	
<b>Professional</b> 	Мягкий бетон, стяжка, асфальт		EX-SSC 20 EH	20	713047
	Бетон средней твердости, мозаичные полы на цементной основе		EX-GC 20 E	20	713143
			EX-GC 40 E	40	713161
			EX-GC 80 E	80	713164
	Твердый бетон, микромозаичные полы и мозаичные полы на основе синтетической смолы, краска, клей		EX-HC 20 E	20	713144
			EX-HC 40 E	40	713162
			EX-HC 80 E	80	713165
	Очень твердый бетон, эпоксидная смола		EX-VSF 22 E	22	713166

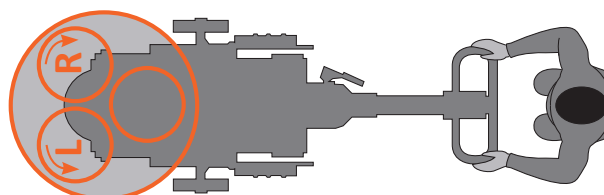
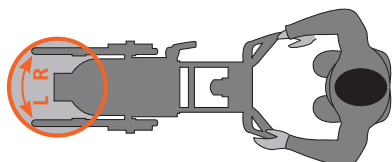
# Алмазные инструменты ЕТХ для мокрого/сухого » шлифования

Класс производительности	Область применения	Цветной код	Артикул	Размер зерна	Номер артикула
Basic 	Мягкий бетон, стяжка, асфальт		EX-SSCR 20 EH	20	713221
	Бетон средней твердости, мозаичные полы на цементной основе		EX-GCR 20 E	20	713222
			EX-GCR 40 E	40	713223
	Твердый бетон, микромозаичные полы и мозаичные полы на основе синтетической смолы, краска, клей		EX-HCR 20 E	20	713224
EX-HCR 40 E			40	713225	
EX-HCR 80 E			80	713226	
Очень твердый бетон, эпоксидная смола		EX-VSFR 22 E	22	713227	
Premium 	Бетон средней твердости, мозаичные полы		EX-GCR 80	80	713157
	EX-GCR 150	150	713158		
Твердый бетон		EX-HCR 80	80	713187	
		EX-HCR 150	150	713188	
Premium 	Мягкий натуральный камень, мрамор		EX-SBC 40	40	713028
			EX-SBC 60	60	713029
			EX-SBC 120	120	713030
	Жесткий натуральный камень, гранит		EX-SBG 40	40	713035
EX-SBG 60			60	713036	
EX-SBG 120			120	713037	

















Инструменты для бучардирования DSM 530		№ артикула	
	Ролики для бучардирования	707903	
	Запасные ролики для бучардирования в сборе	707904	
	Комплект инструментов для бучардирования с монтажным диском Ø 200 мм, требуется 3 шт.	707902	
	Комплект для переоснащения, ролики для бучардирования с колесом для тяжеловесных грузов Ø 250 мм, колесные втулки, уплотнительные кольца, резиновое кольцо	707908	
Торцовая фреза			
	<b>DSM 250</b>	Торцовая фреза в комплекте с 24 звездообразными ламелями из массивного твердого сплава, 30 x 11,5 x 6,0 мм, требуется 1 шт.	713460
		Полный комплект, 24 x звездообразных ламели из массивного твердого сплава, 18 шайб, 6 x болтов для ламелей, 12 опорных кронштейнов	708788
	<b>DSM 450</b>	Торцовая фреза в комплекте с 9 звездообразными ламелями из массивного твердого сплава, 30 x 11,5 x 6,0 мм, требуется 3 шт.	719040
		Комплект, 27 x звездообразных ламелей из массивного твердого сплава, 18 шайб, 9 x болтов для ламелей, = полный комплект	708507

## » Алмазные инструменты PKD для сухого шлифования

Определение направления вращения




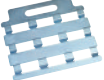


## » Класс производительности

Класс производительности	Область применения	Цветной код	Артикул	Крепление	Правое-левое вращение	Номер артикула
	Удаление толстых покрытий средней твердости (OS 11), клея, краски		EX-Pull-D	ETX	R	713043
			EX-Pull-D	ETX	L	713045
	Удаление покрытий средней твердости, бетона, асфальта		EX-Stripp	ETX	R	713109
			Ex-Stripp	EXT	L	713110
	Удаление клея, краски, асфальта		EX-Stripp soft	ETX	R	713111
			EX-Stripp soft	ETX	L	713147
	Удаление толстых покрытий средней твердости (OS 11), клея, краски		EX-Pull-D	ETX-2	R	718544
	Удаление покрытий средней твердости, бетона, асфальта		EX-Stripp	ETX-2	R	718546
	Удаление клея, краски, асфальта		EX-Stripp soft	ETX-2	R	718545
	Удаление толстых покрытий средней твердости (OS 11), клея, краски		Barracuda SR-PKD	ETX-2	R	707936
	Твердая связка для удаления толстых, очень твердых покрытий и шпаклевок		Barracuda H08 (SC)-Turbo	ETX-2	R	707943
	Среднетвердая связка для удаления толстых, очень твердых покрытий и шпаклевок		Barracuda H08 (GC)-Turbo	ETX-2	R	707942
	Среднетвердая связка для удаления толстых, очень твердых покрытий и шпаклевок		Barracuda H08 (HC)-Turbo	ETX-2	R	707941
	Твердая связка для удаления тонких покрытий, шпаклевок и клеевых составов на цементной основе средней твердости		Barracuda SC-Splitt	ETX-2	R	707957
	Среднетвердая связка для удаления тонких покрытий, шпаклевок и клеевых составов на цементной основе средней твердости		Barracuda GC-Splitt	ETX-2	R	707956
	Мягкая связка для удаления тонких покрытий, шпаклевок и клеевых составов на цементной основе средней твердости		Barracuda HC-Splitt	ETX-2	R	707955

\* Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an unser Service-Telefon




















## » Ящик для инструментов

Ящик для инструментов		№ артикула
	<p>Ящик для инструментов вкл. 2x716497 опорных пластины для алмазных инструментов ETX 1x716499 опорную пластину для алмазных падов, 1хмолоток с мягким бойком</p>	716490
	Опорная пластина, алмазные пады	716499
	Опорная пластина, алмазные инструменты ETX	716497
	Опорная пластина, ETX-2 для инструментов РК	716498





## » Алмазные шлифовальные круги для бетона, полов с монолитным покрытием, природного камня, мозаичного пола

Бетон	Цвет	Зерно	Ø 76 мм, сухой способ работы	№ артикула
	 синий	50	BEST-POLISH 10 мм	713082
	 желтый	120	Crystal Finish	713083
	 оранжевый	220	Бетон	713084
	 красный	400		713085
	 зеленый	800		713086
	 синий	1500		713087
	 коричневый	3500		713088
<b>Ø 76 мм, сухой способ работы</b>				
	 зеленый	50	HYBRID, длительный срок службы, 8 мм	722021
	 черный	100	Бетон	722022
	 красный	200	очень агрессивное удаление	722023
	 желтый	400	царапин после шлифования	722024
<b>Ø 76 мм, мокрый способ работы</b>				
	 зеленый	50	BEST-POLISH-HL, длительный срок службы, 10 мм	713090
	 черный	120	Бетон, очень агрессивное удаление, мрамор	713091
	 красный	220		713092
	 желтый	400		713093
<b>Ø 76 мм, мокрый способ работы</b>				
 	 синий	50	SUPERFLEX-W	713200
	 желтый	100	стяжка, мягкий бетон, мозаика	713201
	 оранжевый	200		713202
	 красный	400		713203
<b>Ø 76 мм, сухой способ работы</b>				
	 синий	50	SUPERFLEX	718551
	 желтый	100	стяжка, мягкий бетон, мозаика	718552
	 оранжевый	200		718530
	 красный	400		718554
Природный камень	Цвет	Зерно	Ø 76 мм, мокрый способ работы	
	 зеленый	50	ALL GRIND, 8 мм	722000
	 черный	120	Мрамор, гранит, мозаика	722001
	 красный	220		722002
	 желтый	400		722003
	 белый	800		722004


## » Шлифование и полировка природного камня



## » Система «Торнадо»





### Tornado Clean (TC)

Алмазные пады „Торнадо“ для удаления шлифовальных следов и полировки промышленных и дизайн полов.

	Зерно		Ø 430 мм	№ артикула
	розовый	800		722045
зеленый	1500		722046	
оливковый	3000		722047	
		Ø 508 мм		
розовый	800		722050	
зеленый	1500		722051	
оливковый	3000		722052	


### TornadoPlus

Алмазные пады „Торнадо“ для удаления шлифовальных следов и полировки промышленных и дизайн полов.

Зерно	Ø 180 мм	№ артикула	
	50	722130	
	100	722131	
	200	722132	
	400	722133	
	800	722134	
	1500	722135	
	3000	722136	
TornadoPlus	Зерно	Ø 200 мм	№ артикула
	50		722137
	100		722138
	200		722139
	400		722140
	800		722141
	1500		722142
	3000		722143
TornadoPlus	Зерно	Ø 230 мм	№ артикула
	50		722144
	100		722145
	200		722146
	400		722147
	800		722148
	1500		722149
	3000		722150
TornadoPlus	Зерно	Ø 270 мм	№ артикула
	50		722151
	100		722152
	200		722153
	400		722154
	800		722155
	1500		722156
	3000		722157



## » Ручные шлифовальные машины

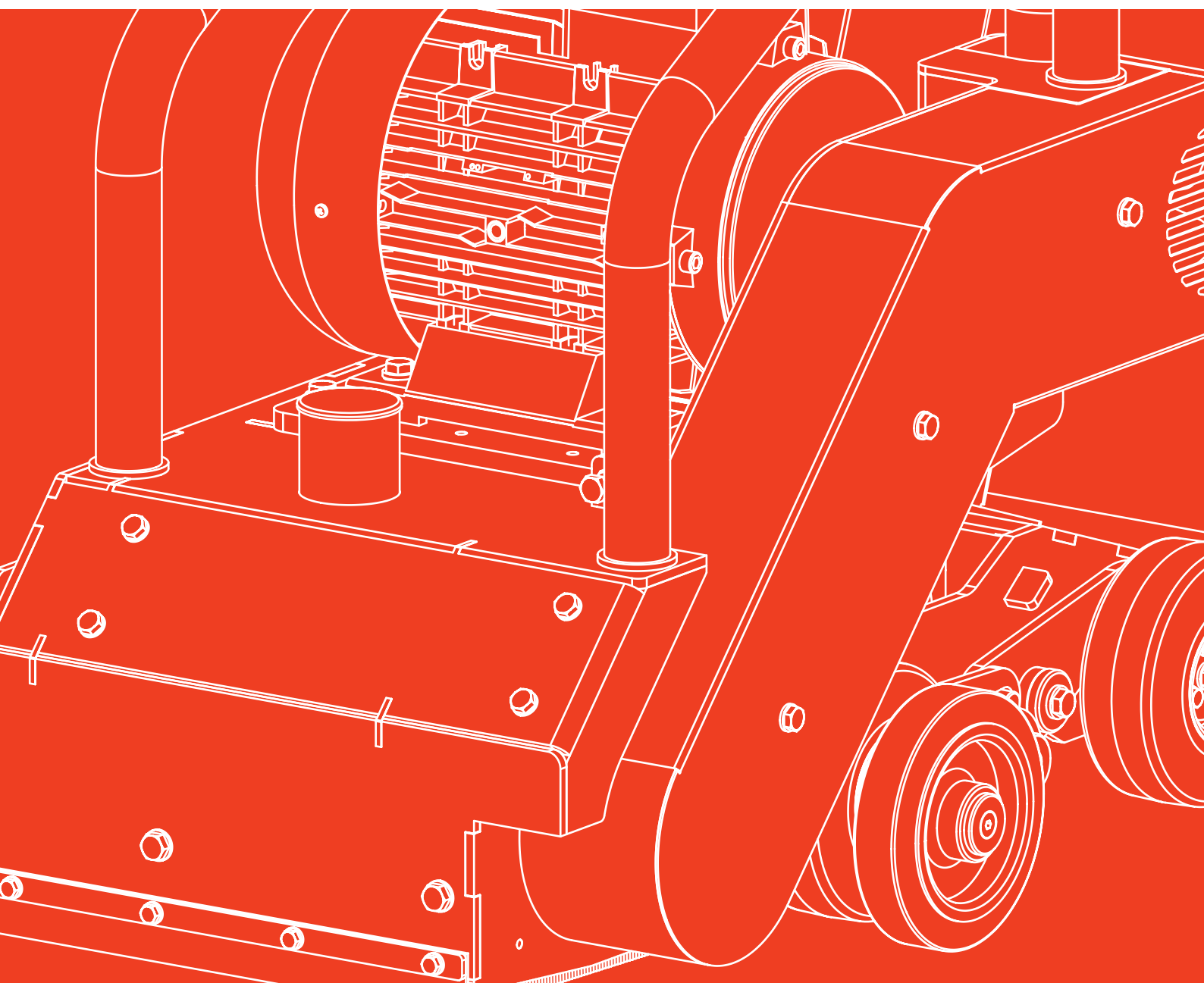
DSM 180, шлифовальная машина для ремонтных работ		№ артикула
	DSM 180, шлифовальная машина для ремонтных работ, 230В/50Гц, 2500 Вт, 6000 об/мин, 7,6 кг, с аспирационным кольцом, чемодан для перевозки инструмента, 22,23 мм приспособление для крепления инструмента, набор ключей	616005
DSM 125, шлифовальная машина для ремонтных работ		
	DSM 125, реставрационный шлифовальщик, 230В/50Гц, 1800 Вт, 7 000 1/мин, 4,2 кг, М 14, включая вытяжной кожух, футляр для переноски	616023
DSM 125P, полировочная машина (всухую)		
	DSM 125P, полировочная машина (всухую), 230В/50Гц, 1400 Вт, 600–2.100 об/мин, 2.4 кг, Аспирационное кольцо с устройством для шлифовки покрытия пола у плинтусов, рукоятка, тарельчатый шлифовальный круг с „липучкой“, чемодан для перевозки инструмента; М 14 приспособление для крепления инструмента, 4 листа шлифовального материала, набор ключей	616028
DSM 125WS, полировочная машина для мокрого полирования		
	DSM 125WS, полировочная машина для мокрого, полирования, 230В/50Гц, 1800 Вт, включая 1 бугель ручки и PRCD-индивидуальный защитный выключатель, М 14 приспособление для крепления инструмента	616024
	Отсасывающий адаптер для DSM 125P/180	616025
	Резиновая соединительная муфта, эластичная, М 14	616026
	Опорная тарелка, застежка-липучка, на резиновой основе, М 14, 123 мм	616012
	Опорная тарелка, застежка-липучка, на резиновой основе, М 14, Ø 147 мм	616021
		

## » Аксессуары для ручных шлифовальных машин

Barracuda-фрезеровальная чашка для снятия старых покрытий (посадочный диаметр -22,23 мм)		№ артикул	
	<b>Для тонкослойных покрытий</b>		
	Barracuda-фрезер-PKD, 12-125, черный	713170	
	Barracuda-фрезер-PKD, 18-175, черный	713175	
	<b>Для толстослойных покрытий</b>		
	Barracuda-фрезер-PKD, 6-125, золотой	713182	
	Barracuda-фрезер-PKD, 6-3-175, золотой	713183	
Алмазная чашка, сухое-мокрое шлифование (посадочный диаметр -22,23 мм)			
	<b>125 мм</b>		
	Алмазная чашка, DR, VSF 125, синий, предельно твердый бетон	713171	
	Алмазная чашка, DR, HC 125, светло-синий, очень твердый бетон	713172	
	Алмазная чашка, DR, GC 125, зеленый, стандартный бетон	713173	
	Алмазная чашка, DR, SC 125, коричневый, стяжка, бетон	713174	
	<b>175 мм</b>		
	Алмазная чашка, DR, VSF 175, синий, предельно твердый бетон	713176	
	Алмазная чашка, DR, HC 175, светло-синий, очень твердый бетон	713177	
	Алмазная чашка, DR, GC 175, зеленый, стандартный бетон	713178	
	Алмазная чашка, DR, SC 175, коричневый, стяжка, бетон	713179	
Алмазная чашка Turbo (резьба M14)			
	<b>для шлифования бетона, стяжки, террасцо, натурального камня</b>		
	Turbo-Cut, M14-125, средний	713180	
	Turbo-Cut, M14-125, мелкий	713181	
Алмазные пады-Superflex-W для мокрого шлифования: бетона, бесшовной стяжки, мозаичного пола			
	<b>125 мм</b>		
	К 50	713214	
	К 100	713215	
	К 200	713216	
	К 400	713217	
	К 800	713218	
	<b>150 мм</b>		
	К 50	713207	
	К 100	713208	
	К 200	713209	
	К 400	713210	
	К 800	713211	
	Алмазные пады-Superflex-D, для сухого шлифования: бетона, бесшовной стяжки, мозаичного пола		
		<b>125 мм</b>	
К 50		718555	
К 100		718556	
К 200		718557	
К 400		718558	

# ФРЕЗЕРОВАНИЕ

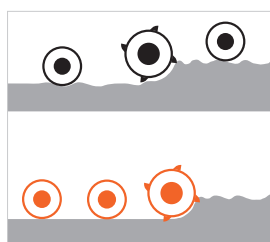
» BEF 203 – 201 – 250 – 320



# » BEF 203 – 201 – 250 – 320



	BEF 203	BEF 201	BEF 201	BEF 201		
<b>Конструктивные особенности</b>	<b>230V</b>	<b>230V</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>		
Направление фрезерования вперед	X	X	X	X		
Глубина фрезерования-точная настройка	X	X	X	X		
Боковая фреза	стандарт	опция	опция	опция		
Количество осей на барабане	4	4	4	4		
Ручка управления, эргономичная, регулируемая	X	X	X	X		
МОР-защита двигателя от перегрузки	X	X	X			
	<b>BEF 250E</b>	<b>BEF 250V</b>	<b>BEF 320EX</b>	<b>BEF 320VX</b>		
<b>Конструктивные особенности</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>		
Фрезерный барабан спереди, без копирующего эффекта (Система Швамборн)	X	X	X	X		
Направление фрезерования вперед	X	X	X	X		
Барабан-быстрое опускание/поднимание	X	X	X	X		
Барабан со сменными втулками износа	X	X	X	X		
Количество осей на барабане	4	4	6	6		
Глубина фрезерования-точная настройка	X	X	X	X		
Привод: бесступенчатый вариатор, 4 x 4			X	X		
Движение: вперед, назад			X	X		
Регулируемые тормоза, включаемые/отключаемые	X	X				
Крюк для крана			X	X		
Ручка управления, эргономичная, регулируемая			X	X		
МОР-защита двигателя от перегрузки	X		X			
USF	X	X	X	X		



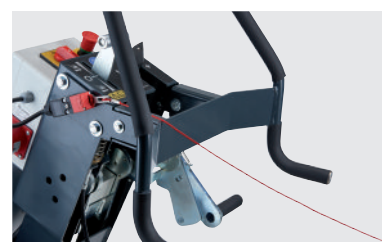
Система Швамборн



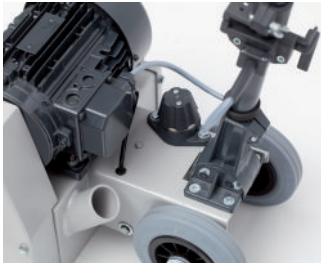
Сменные втулки износа



Комплексное фрезерование от края



Простое обслуживание



Регулируемая ручка управления



Серийно с возможностью фрезеровать от края

## BEF 203 – С функцией фрезерования от края

Фрезерование бесшовных полов от самого края необходимо для эффективного среза фрезой остатков настила на небольших поверхностях. Индивидуально регулируемая ручка управления, плавное регулирование глубины фрезерования, делают данную модель особенно удобной в эксплуатации.

### Эксплуатационные возможности

Придание шероховатости бесшовным полам, бетону, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев.

### Конструктивные особенности

- фрезерование с отступом от края 10 мм
- кабель питания 12 м
- эргономичная, регулируемая ручка управления
- большие колеса для транспортировки
- встроенный всасывающий патрубок Ø50мм
- пыленепроницаемые и не требующие обслуживания подшипники
- плавная установка глубины фрезерования
- ручка для транспортировки

## BEF 203



## BEF 201 – С высокой производительностью фрезерования

Фрезерование бетона и бесшовных полов на небольших и средних площадях. Низкий центр тяжести обеспечивает плавный ход и заботится о быстрых и равномерных результатах фрезерования. Двухсторонняя подшипниковая опора барабана и закаленные ламели делают ее максимально надежной.

### Эксплуатационные возможности

Придание шероховатости бесшовным полам, бетону, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев.

### Конструктивные особенности

- литой стальной корпус фрезера, особо тяжелая конструкция
- 8 положений для установки осей с ламелями
- плавная установка глубины фрезерования
- защита двигателя от перегрузки (для электрического мотора)
- высокое расположение воздушного фильтра (для бензинового двигателя)
- автоматическое отключение двигателя при низком уровне масла (для бензинового двигателя)
- пыленепроницаемые и не требующие обслуживания подшипники



## BEF 201



BEF 201 Бензин



Простота в обслуживании, надежность в использовании

Технические характеристики		BEF 203	BEF 201	BEF 201	BEF 201
Напряжение/привод	В	230/220	230/220	400	Бензин
Частота	Гц	50/60	50/60	50	
Выходная мощность	кВт	2,2	2,2	2,2	3,6
ширина обработки	мм	200	200	200	200
отступ	мм	10	45/7	45/7	45/7
Масса (без аксессуаров)	кг	48	77	77	76
Ø – пылесборного шланга	мм	50	50	50	50
Длина кабеля	м	12	–	–	–
№ артикула		795092/795124	795105/795057	795109	795113
№ артикула			795107	795111	795115



## » BEF 250E – BEF 250V



Механический тормоз



Быстрое опускание ротора

### BEF 250E – С механической системой торможения

Фрезерование бетона и бесшовного пола на средних и больших площадях. Предельно маневренный, простой и эргономичный в обслуживании фрезер. Единственное в своем роде расположение спереди фрезероувального барабана позволяет избежать копировального эффекта и обеспечивает тем самым равномерный характер фрезерованной поверхности.

#### Эксплуатационные возможности

Придание шероховатости, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев, удаление маркировок.

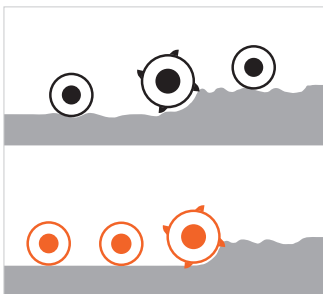
#### Конструктивные особенности

- расположение фрезерного барабана спереди, отсутствие копировального эффекта
- быстрое опускание/поднимание барабана
- ротор со сменными втулками износа, более длительный срок службы
- установка глубины фрезерования, с фиксированием положения
- регулируемые тормоза, возможность включения, выключения
- быстрая замена барабана

## BEF 250E



С дополнительными втулками износа, что дает более длительный срок эксплуатации



Переднее расположение фрезероувального барабана

### BEF 250V – С механической системой торможения

Фрезерование бетона и бесшовного пола на больших участках. Фрезерование вперед и назад, точная установка глубины фрезерования и 2-х ступенчатый привод от двигателя дают идеальный результат при производстве работ.

#### Эксплуатационные возможности



Придание шероховатости, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев, удаление маркировок.

#### Конструктивные особенности

- фрезерование по и против хода движения
- бесступенчатая, фиксированная установка глубины фрезерования
- 2-х ступенчатый привод от двигателя (полный привод)
- Барабан с дополнительными втулками износа дает более длительный срок эксплуатации
- встроенный крюк для подъема краном
- Бензиновый бак 6,1 л

## BEF 250V



Технические характеристики		BEF 250E	BEF 250V
Напряжение/привод	В	400-460	Бензин
Частота	Гц	50/60	
Выходная мощность	кВт	5,5	8
Ширина обработки	мм	250	250
Отступ от края	мм	65	65
Масса (без аксессуаров)	кг	182	170
Ø – пылесборного шланга	мм	76	76
№ артикула		707011	707015
№ артикула		707013	707017

## » BEF 320EX – BEF 320VX



Аксессуары, вспомогательное транспортировочное приспособление



полный привод 4 x 4



С дополнительными втулками износа, что дает более длительный срок эксплуатации

### BEF 320EX – 400V

Инновационная техника для фрезерования больших поверхностей с увеличением производительности до 30%. Увеличение производительности удара ламелей, а также равномерность подачи благодаря полному приводу 4 x 4 гарантируют высокую производительность фрезерования даже в условиях применения на твердых бетонных поверхностях и покрытиях.

#### Эксплуатационные возможности

Фрезерование бетона, рифлирование бетонных поверхностей, удаление покрытий и маркировок.

#### Конструктивные особенности

- полный привод 4 x 4
- плавный привод движения вперед-назад
- Барабан с изнашивающимися втулками
- Центральный механизм быстрого опускания барабана и настройка глубины
- Крановый крюк

## BEF 320EX



Педаль для установки машины в транспортное положение = быстрая перестановка машины



Направляющая ручка с вибрационной защитой = улучшенная эргономика

### BEF 320VX – Бензин

Инновационная техника для фрезерования больших поверхностей с увеличением производительности до 30%. Увеличение производительности удара ламелей, а также равномерность подачи благодаря полному приводу 4 x 4 гарантируют высокую производительность фрезерования даже в условиях применения на твердых бетонных поверхностях и покрытиях.

#### Эксплуатационные возможности



Фрезерование бетона, рифлирование бетонных поверхностей, удаление покрытий и маркировок.

#### Конструктивные особенности

- полный привод 4 x 4
- плавный привод движения вперед-назад
- Барабан с изнашивающимися втулками
- Центральный механизм быстрого опускания барабана и настройка глубины
- Крановый крюк

## BEF 320VX




Технические характеристики		BEF 320EX ( 32 A)	BEF 320EX ( 16 A)	BEF 320EX (32A)	BEF 320VX
Напряжение/привод	В	400	400	400-460	Бензин
Частота	Гц	50	50	60	
Выходная мощность	кВт	11	7,5	11	8,7
Ø – Рабочая ширина	мм	320	320	320	320
Расстояние, кромка	мм	72	72	72	72
Масса (без аксессуаров)	кг	403	380	403	344
Ø – вытяжки	мм	76	76	76	76
Полный привод 4 x 4	гидравлический	X	X	X	X
Скорость вперед/назад	м/мин	0–8	0–8	0-8	0–8
Бак, бензин	л				6,1
Фрезероувальная ламель		717000	717002	717003	717010
Фрезероувальная ламель для отслоения		717001	717001		717011

## » BEF 203 – 201 – 250 – 320

Машина	Привод/ напряжение	Выходная мощность	Рабочая ширина	Масса (без аксессуаров)	Разъем	№ артикула
	Вольт/Гц	Ватт		кг		
<b>BEF 203</b>	<b>С 5-точ. лапелями, твердый сплав, 42 x 6 мм</b>					
	230/50	2200	200 мм	48	EU	795092
	220/60	2200	200 мм	49	EU	795124
<b>BEF 201</b>	<b>С 5-точ. лапелями, твердый сплав, Ø 42 x 6 мм</b>					
	230/50	2200	200 мм	77	EU	795105
	3 x 400/50	2200	200 мм	77	16A,EU	795109
	Бензин	3600	200 мм	76	–	795113
	<b>С лапелями для отслоения, Ø 40 x 22 мм</b>					
	230/50	2200	200 мм	77	EU	795107
	3 x 400/50	2200	200 мм	77	16A,EU	795111
	Бензин	3600	200 мм	76	–	795115
<b>BEF 250</b>	<b>С 5-точ. лапелями, твердый сплав, Ø 80 x 8 мм</b>					
	3 x 400/50	5500	250 мм	182	16A,EU	707011
	Бензин	8100	250 мм	170	–	707015
	<b>С лапелями для отслоения, 80 x 20 мм</b>					
	3 x 400/50	5500	250 мм	182	16A,EU	707013
	Бензин	8100	250 мм	170	–	707017
<b>BEF 320</b>	<b>С 8-точ. штифтами из карбида вольфрама, твердый сплав 80 x 30 мм</b>					
	3 x 400/50	11000	320 мм	403	32A,EU	717000
	3 x 400/50	7500	320 мм	380	16A,EU	717002
	Бензин	8700	320 мм	344	–	717010
	<b>С лапелями для отслоения, 80 x 20 мм</b>					
	3 x 400/50	11000	320 мм	403	32A,EU	717001
	Бензин	8700	320 мм	344	–	717011









## » Аксессуары для BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

BEF 203	Фрезероальный барабан в комплекте с	№ артикула
	С 5-точечными твердосплавными лапелями, Ø 42 x 6 мм	704552
	<b>Фрезероальный барабан без комплектации</b>	
	Фрезероальный барабан с 4 осями лапелей, D = 10 мм	704551
	Ось для лапелей, требуется 4 шт.	702093

## » Аксессуары для BEF 203 – 201 – 250 – 320

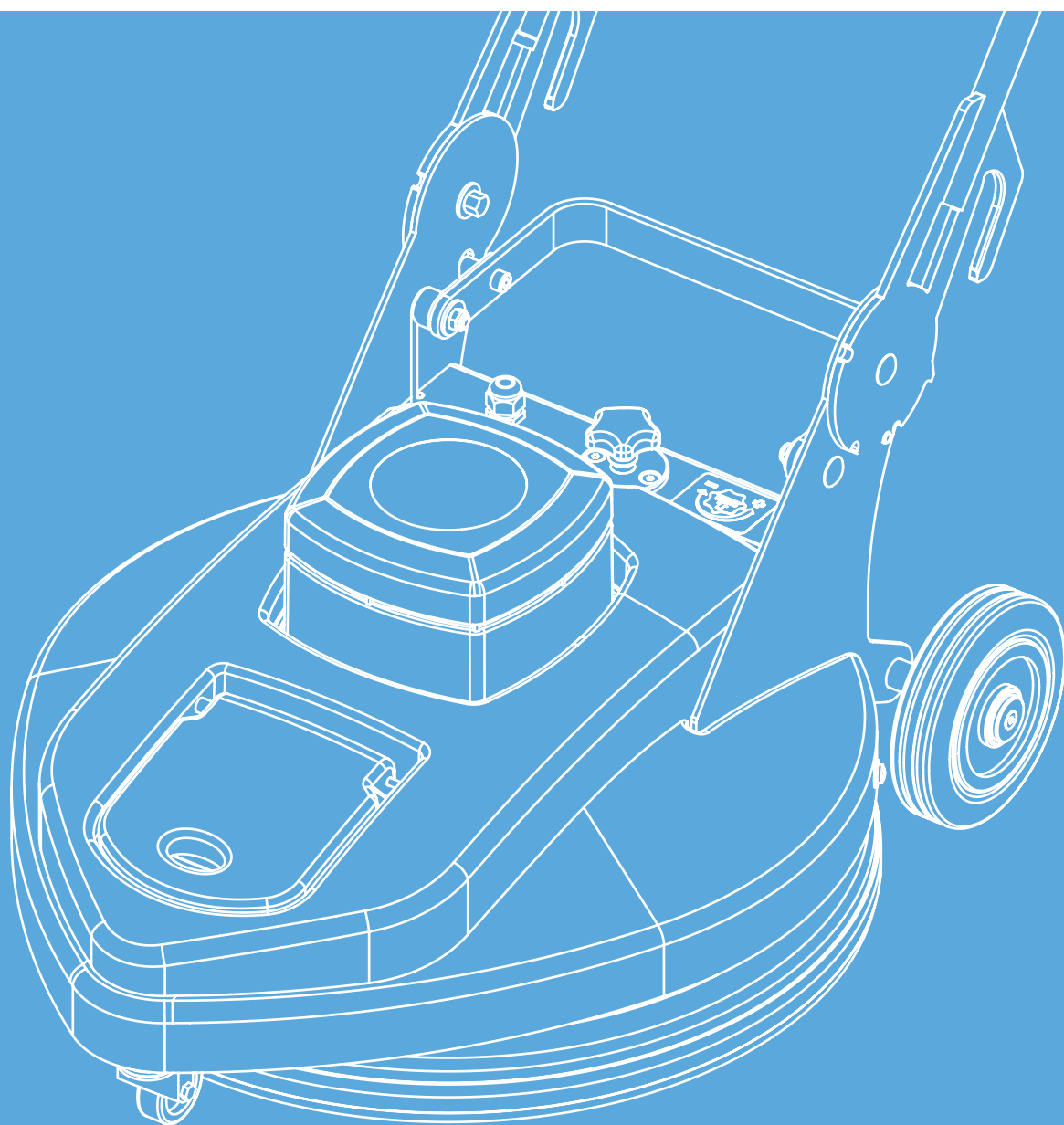
BEF 201	Фрезеральный барабан в комплекте с	№ артикула
	С 5 точечными-ТС-ламелями 42 x 6 мм	704361
	С 5 точечными-ТС-ламелями (для фермерских хозяйств) Ø 42 x 6 мм	704738
	С ламелями для отслоения, 42 x 22 мм	704422
	<b>Фрезеральный барабан без комплектации</b>	
	Фрезеральный барабан с 4 осями без ламелей	702132
	Ось для ламелей, требуется 4 штуки	702093
	<b>Боковая фреза в комплекте с</b>	
	5-точечными-ТС ламелями 42 x 16 мм, Ø 42 x 6 мм отступ от края при фрезеровании 7 мм	704431
	Ламели и промежуточные шайбы	
	5 точечные-ТС-ламели, требуется 19 шт.	702674
Промежуточные шайбы, ТС, требуется 18 шт.	702678	
<b>BEF 250</b>	<b>Фрезеральный барабан для деликатного фрезерования в комплекте с</b>	
	С 8 точечными-ТС-ламелями, 80 x 8 мм	707221
	С ламелями для отслоения, 80 x 20 мм, с 4 осями	707222
	<b>Фрезеральный барабан без комплектации</b>	
	Для грубого фрезерования: С 4 осями, без ламелей	707220
	Ось без ламелей, требуется 4 шт.	707162
	Сменные втулки, комплект 8 шт.	707164
<b>BEF 320</b>	<b>Фрезеральный барабан</b>	
	С 8 точечными-ТС-ламелями 80 мм	717280
	С ламелями для отслоения, 80 мм	717281
	С 8 точечными-ТС-ламелями 80 мм	717282
	<b>Фрезеральный барабан без комплектации</b>	
	Фрезеральный барабан с 6 осями без ламелей Ø 22 мм	717283
	Ось для ламелей Ø 22 мм, требуется 6 штук	709163
	Сменные втулки, Ø 22 мм, требуется 12 штук	717287
	<b>Вспомогательное транспортировочное приспособление</b>	
Вспомогательное транспортировочное приспособление см. рисунок на странице 43	717250	

## » Расходные материалы и фрезеровальные ламели

Фрезеровальные	Модель	5-точечные ТС ламели, 42 x 6 мм	№ артикула
	BEF 203	требуется 73 штук,	702674
	BEF 201	требуется 74 штук	
	BEF 250	требуется 150 штук	
		5-точечные TCE ламели (версия ECO, количество указано вверху)	713141
	BEF 203	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 90 шт.	702678
	BEF 201	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 84 шт.	
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 144 шт.	
		<b>8-точечные ТС ламели, 80 x 8 мм</b>	
	BEF 250	требуется 70 шт.	702660
	BEF 301	требуется 130 шт.	
	BEF 320	требуется 94 шт.	
		8-точечные TCE ламели (версия ECO, количество указано вверху)	713140
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 72 шт.	702659
	BEF 301	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 138 шт.	714187
	BEF 320	промежуточные шайбы 4 мм, твердый сплав, требуется 10 шт.	
		промежуточные шайбы 12 мм, твердый сплав, требуется 94 шт.	
Фрезеровальные ламели для		<b>отслоения 42 x 22 мм</b>	
	BEF 201	требуется 24 шт.	718570
	BEF 201	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 45 шт.	702678
		<b>80 x 20 мм</b>	
	BEF 250	требуется 36 шт.	718571
	BEF 301	требуется 36 шт.	
	BEF 320	требуется 48 шт.	
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 44 шт.	702659
	BEF 301	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 192 шт.	714187
	BEF 320	промежуточные шайбы 4 мм, твердый сплав, требуется 84 шт.	
		промежуточные шайбы 12 мм, твердый сплав, требуется 54 шт.	
		<i>Фрезеровальные Универсальный инструмент для придания шероховатости, рифления бетона и бесшовных полов, удаления старых слоев и маркировок, придания шероховатости скользким поверхностям, планировки неровностей пола.</i>	
		<i>Фрезеровальные Удаление эластичных полов, искусственных слоев или водостойких покрытий, разметок проезжей части и битума</i>	

# ЧИСТКА

- » ES 330 – 420 – 420 duo – 420S – 420SH – 430 – 500 – 545 – 51S
- » EP 430 – 430 duo
- » EU 430 – 510 – 430 Swing
- » STR 500 – 580 – 581 – 701 – 702S – 703



## » Однодисковые поломоечные машины



Чистка



Мытье с шампунем



Полирование



Удаление слоя



Шлифование



Заглаживание

Эксплуатационные возможности							
Модель	Чистка	Мытье с шампунем	Полировка	Кристаллизация	Удаление слоя	Шлифование	Заглаживание
ES 330	+	+	+				
ES 430E	+		+				
ES 430	+	+	+				
EP 430			+				
EP 430 duo	+	+	+				
ES 420	+	+	+	+			
ES 420 duo	+	+	+	+			
ES 420S – 420SH	+	+	+	+	+	+	+
ES 500	+	+	+	+			
ES 51S/3	+		+	+	+	+	
ES 545			+				
EU 430 Swing			+				
EU 430/510			+				
STR 500	+		+	+	+	+	
STR 580	+		+	+	+	+	+
STR 581	+					+	+
STR 701	+		+	+	+	+	+
STR 702S	+		+	+	+	+	+
STR 703	+		+		+	+	+

## » ES 330 – 430E – 430



Работа в стесненных условиях, на ступеньках, включая обработку от самого края



Чистка щетками

### ES 330 – Компактная и удобная

Стандартная машина для эффективной чистки на небольших участках и лестницах. Удобная в использовании и легка в транспортировке.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- шестеренчатая передача
- защита двигателя от перегрузки
- работа от самого края
- легкость транспортировки

## ES 330



Шестеренчатая передача



Работа от края



Чистка с применением шампуня

### ES 430E und ES 430 – Для ежедневной уборки

Простая и эргономичная в использовании. Многофункциональное использование для ежедневной уборки твердых полов и ковров.

#### Эксплуатационные возможности

Влажная уборка, чистка ковров, полирование, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- защита мотора от перегрузки
- аварийный выключатель
- работа от края
- автоматическое натяжение ремня
- большие колеса для транспортировки

## ES 430E ES 430



Поли-V – ременная передача

Технические характеристики		ES 330	ES 430E	ES 430
Напряжение	В	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50
Потребляемая мощность	Вт	1000	1300	1300
Ширина обработки	мм	330	430	430
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	165	165	165
Давление щетки	г/см <sup>2</sup>	37	32	37
Крутящий момент	Нм	32	46	46
Длина кабеля	м	12	12	12
Длина направляющей штанги	мм	850	850	850
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58
Масса	кг	18	25,5	32,5
№ артикула		611500	614313	614308



## » EP 430 – 430 duo



Полирование щетками

### EP 430 – Высокоскоростная машина

Машина для полирования и чистки виниловых полов, линолеума, а также с опрыскиванием.

#### Эксплуатационные возможности

Полирование до зеркального блеска, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- С числом оборотов 400 мин.<sup>-1</sup>
- защита мотора от перегрузки
- автоматическое натяжение ремня
- работа от края
- большие колеса для удобства транспортировки
- управление подачей воды

### EP 430



Поли-V – ременная передача



Чистка и полирование

### EP 430 duo – Двухскоростная машина

С двумя скоростями вращения, многофункциональное применение для основной чистки и полирования твердых полов, а также чистка с применением шампуня ковровых покрытий.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием, чистка с применением шампуня, возможность подключения пылесоса.

#### Конструктивные особенности

- две скорости вращения 165/330 оборотов в минуту
- многофункциональное использование
- защита мотора от перегрузки
- работа от края
- большие колеса для удобства транспортировки
- управление подачей воды

### EP 430 duo



Поли-V – ременная передача



С двумя скоростями вращения

Технические характеристики		EP 430	EP 430 duo
Напряжение	В	230	230
Частота	Гц	50	50
Потребляемая мощность	Вт	1800	1200/1800
Ширина обработки	мм	430	430
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	400	165/330
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	43	43
Крутящий момент	Нм	26	46/37
Длина кабеля	м	12	12
Длина направляющей штанги	мм	850	850
Уровень шума	дБ(А)	58	58
Масса	кг	35	34,5
№ артикула		614804	608351

## » ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH



Чистка



Чистка с применением шампуня



2 скорости для чистки и полирования

### ES 420 und ES 420 duo – Многофункциональные машины

Для ежедневных задач чистке, мытье с применением шампуня и полирования. Зубчатый привод с защитой от перегрузки для большей надежности.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, мытье с применением шампуня, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- DOC- предохранительная муфта привода
- зубчатые шестерни привода из синтетического полимера
- со стальными зубчатыми шестернями (ES 420GGG опция)
- с двумя скоростями вращения (ES 420 duo)
- управление подачей воды

### ES 420 ES 420 duo



Зубчатый привод



Опция с пылесосом SDC 120



Кристаллизация мраморных полов



Приспособление для вспенивания и нанесения шампуня

### ES 420S und ES 420SH – Для тяжелых условий эксплуатации, для профессионалов

Для чистки, шлифования, обновления и заглаживания бесшовных полов. Идеальное решение для профессионального использования. В конструкции металлические зубчатые шестерни и дополнительная защита от перегрузки.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, мытье с применением шампуня, шлифование, использование совместно с пылесосом, заглаживание бесшовных полов, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

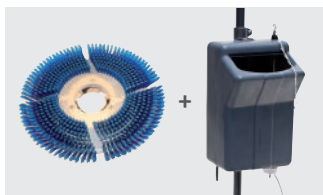
- DOC- предохранительная муфта привода
- для тяжелых условий работ
- металлические зубчатые шестерни
- с 1200 мм направляющей штангой (опция)
- возможность применения дополнительного утяжелителя
- надежная конструкция

### ES 420S ES 420SH

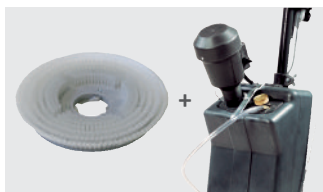


Металлические зубчатые шестерни

Технические характеристики		ES 420	ES 420 duo	ES 420S	ES 420S (1200 мм)	ES 420SH
Напряжение	В	230	230	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50	50	50
Потребляемая мощность	Вт	1300	1200/1800	1600	1600	1600
Ширина обработки	мм	406/420	406/420	406/420	406/420	406/420
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	173	144/288	144	144	144
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	50	60	54	54	60
Крутящий момент	Нм	44	53/43	73	73	73
Длина кабеля	м	12	12	12	12	12
Длина направляющей штанги	мм	850	850	850	1200	850
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58	58	58
Масса	кг	34,5	43,5	39	39	44
№ артикула		614205	612400	614600	614608	614611



Чистка щеткой



Чистка с применением шампуня



Кристаллизация

### ES 500 – Для больших площадей

Для чистки и ухода за твердыми полами, ковровыми покрытиями и для кристаллизации мраморных и мозаичных полов. Данная модель применяется, когда необходимо обработать большие площади.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием, чистка с применением шампуня, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

- Многофункциональное использование
- ДОС- предохранительная муфта привода
- зубчатые шестерни из полимера
- высокая производительность
- работа от края
- Шестеренный привод

## ES 500



Зубчатый привод



Встроенный пылесос



Монтажный диск Rotoflex для совместного использования с полировальными падами

### ES 545 – Уход и восстановление

Высокоскоростная комбинированная машина со встроенным пылесосом для сухой чистки, полирования и обновления виниловых полов и линолеума.

#### Эксплуатационные возможности

Полирование, чистка с опрыскиванием, обновление поверхности, встроенный пылесос.

#### Конструктивные особенности

- высокая производительность
- особенно бесшумная
- возможна экономия расходов до 50 %
- эргономичность в применении
- встроенный пылесос

## ES 545



Технические характеристики		ES 500	ES 545	интегрированный пылесос для ES 545
Напряжение	В	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50
Потребляемая мощность	Вт	1600	2500	1000
Ширина обработки	мм	510	460	
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	158	441	
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	40	35	
Крутящий момент	Нм	66	43	
Длина кабеля	м	12	20	
Длина направляющей штанги	мм	850	850	
Уровень шума	дБ(А)	58	58	
Масса	кг	46	50,5	
№ артикула		614700	115052	606107

## » EU 430 Swing – 430 – 510



### EU 430 Swing – Чистка и полирование до зеркального блеска

Чистка и ультра скоростное полирование 850 оборотов в минуту. Совершенное решение для экономичного результата полирования до зеркального блеска. Возможность работы в стесненных условиях.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

- работа во всех направлениях
- активное абсорбирование пыли (опция)
- компактные габариты для тесных помещений
- достижение зеркального блеска за счет высоких оборотов
- работа от края

## EU 430 Swing



Компактная



Регулируемое давление шлифовального круга



Интегрированный мешок для сбора пыли

### EU 430 und EU 510 – Ультра высокоскоростные машины с функцией сбора пыли

Для зеркальной полировки полов из натурального камня, линолеума и виниловых полов. Гибкое ведение шлифовального круга заботится о равномерных результатах полировки. Особенно бесшумная машина с функцией сбора пыли.

#### Эксплуатационные возможности

Полирование до зеркального блеска, чистка с опрыскиванием.

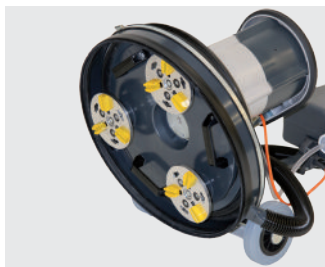
#### Конструктивные особенности

- бесшумность в эксплуатации
- высокая производительность
- регулируемое давление шлифовального круга
- встроенное пассивное абсорбирование пыли
- надежность и простота эксплуатации
- компактные габариты для транспортировки

## EU 430 EU 510



Технические характеристики		EU 430 Swing	EU 430	EU 510
Напряжение	В	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50
Потребляемая мощность	Вт	2400	1600	1600
Ширина обработки	мм	430	430	510
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	840	1480	1480
Крутящий момент	Nm	20	7	7
Давление шлифовального круга	г/см <sup>2</sup>	10-20	1-11	1-11
Длина кабеля	м	12	20	20
Длина направляющей штанги	мм	850		
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58
Масса	кг	39	42,5	44
№ артикула		614900	614500	614403



Многостороннее применение с ...



... алмазным инструментом ETX



... алмазами из искусственной смолы



... шлифовальными кругами



... щетками для очистки

## Шлифовальная и полировальная машина STR 500

STR 500 с планетарным механизмом Trio – это комбинация тяжелой однодисковой машины и трехдисковой машины. Она также подходит для очистки, шлифования и полировки бетона, стяжки, полов из дерева и натурального камня.

Шлифовальная и полировальная машина STR 500 в зависимости от вашего выбора поставляется пакетом в комбинации с:

- однодисковой машиной ES 51S3 или STR 702S
- планетарным приводом «SB-Trio» с поддоном 3 ETX  $\varnothing$ -150 мм
- «DIF-Diaflex»
- Водяной резервуар 10 л
- Брызгозащитное и собирательное кольцо

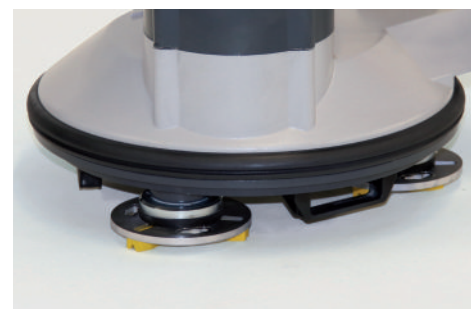
### Возможность применения

Шлифование и полировка бетона, стяжки, мраморных, мозаичных и деревянных полов, подготовка основания, очистка и кристаллизация.

### Особые характеристики

- 4-кратная мощность шлифования и полирования
- Быстрая смена инструмента ETX
- DIF-Diaflex-soft (автоматическая регулировка инструмента)
- Многостороннее применение
- Металлический зубчатый привод
- Операции близко к краю
- Брызгозащитное и собирательное кольцо

## STR 500



Технические характеристики		STR 500 <sup>51S3</sup>	STR 500 <sup>STR 702S</sup>	SB-Trio Planetengetriebe
Напряжение	В	3 x 400	3 x 400	
Частота	Гц	50	50	
Потребляемая мощность	Вт	2200	2200	
$\varnothing$ – ширина обработки	мм	480	480	480
$\varnothing$ – шлифовального диска	мм	3 x 150	3 x 150	3x150
Контактное давление	кг	88	88	
Масса	кг	83–107	83–107	
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	145–600	72–300/145–600	
Бак	л	10	10	
Длина кабеля	м	20	20	
Длина направляющей штанги	мм	930	1200	
Уровень шума	дБ(А)	62	62	
№ артикула		607033	107213	612075



Заглаживание бесшовного пола



Чистка

## STR 580 – Заглаживание и шлифование бесшовных полов

Для обустройства полов и сдачи в аренду. Двигатель и привод с защитным кожухом от пыли и влаги. Надежность исполнения за счет конструкции с зубчатыми металлическими шестернями. Для многофункционального использования.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, уплотнение, заполнение швов, заглаживание бесшовных полов.

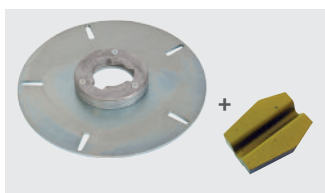
### Конструктивные особенности

- ДОС- предохранительная муфта привода
- зубчатые металлические шестерни привода
- защита мотора от перегрузки
- работа от края
- пыле- и влагонепроницаемый двигатель и привод

## STR 580



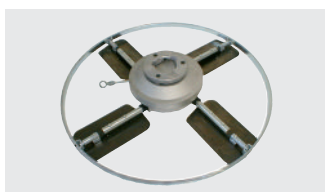
Металлические зубчатые шестерни привода



Шлифование алмазными камнями



С регулированием числа оборотов



Заглаживание с помощью лопастей

## STR 581 – Заглаживание полов из синтетических полимеров с функцией регулирования числа оборотов

С плавным регулированием числа оборотов от 50 до 150 в минуту. Очень хорошо подходит для заглаживания полов из синтетического полимера в сочетании со специальными лопастями.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, уплотнение, заглаживание бесшовных полов и полов из эпоксидной смолы.

### Конструктивные особенности

- плавное регулирование числа оборотов
- металлические зубчатые шестерни привода
- защита двигателя от перегрузки
- работа от края
- пыле- и влагонепроницаемый мотор и привод

## STR 581



Металлические зубчатые шестерни привода

Технические характеристики		STR 580	STR 580VF	STR 580EVF	STR 581	STR 581
Напряжение	В	230	230	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50	50	50
Потребляемая мощность	Вт	1800	1800	1800	1800	1800
Ширина обработки	мм	420	420	420	420	420
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	144	144	115	57-171	57-171
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	50	50	50	50	50
Крутящий момент	Нм	80	80	100	100	100
Длина кабеля	м	12	12	12	12	12
Длина направляющей штанги	мм	850	1200	1200	1200	930
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58	58	58
Вес	кг	33,5	35	35	41,5	40
№ артикула		107551	106851	107751	795072	795073

## » ES 51S – 51S3 – STR 701



Чистка



Шлифование



Кристаллизация

### ES 51S und ES 51S3 – Для работ в тяжелых условиях

Для промышленной уборки и восстановления объектов. Очень тяжелая и прочная конструкция. Подходит для самых тяжелых задач.

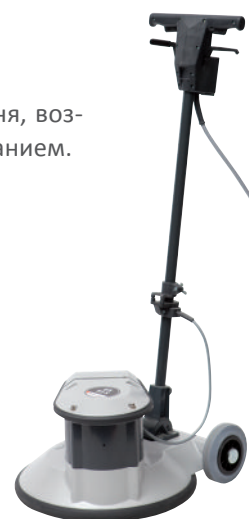
#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, мытье с применением шампуня, возможность подключения пылесоса, чистка с опрыскиванием.

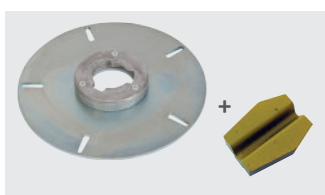
#### Конструктивные особенности

- высокая мощность на единицу площади
- пыле- и влагонепроницаемый мотор
- металлические зубчатые шестерни привода
- двигатель мощностью 1500 Ватт
- для тяжелых условий работ
- высокая надежность
- возможность использования дополнительного веса

## ES 51S ES 51S3



Металлические зубчатые шестерни привода



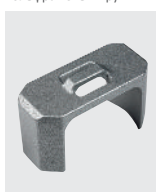
Шлифование алмазными камнями



Шлифовальный карбид-вольфрамовый круг



Корундовый кольцевой шлифовальный круг



Применение дополнительного утяжелителя



Щеточный агрегат

### STR 701 – для тяжелых работ

Для шлифования и обновления полов. Очень высокая производительность, до 120 кг рабочего веса. Очень прочная машина, предназначена для всех видов тяжелых работ.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, удаление слоя, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

- высокая производительность
- пыле- и влагостойкий мотор
- металлические зубчатые шестерни привода
- мощный двигатель
- для тяжелых условий работ
- высокая надежность
- надежная ручка управления

## STR 701



Металлические зубчатые шестерни привода



Надежная ручка управления

Технические характеристики		ES 51S	ES 51S3	STR 701L	STR 701LVF
Напряжение	В	230	400	230	230
Частота	Гц	50	50	50	50
Потребляемая мощность	Вт	2300		2300	2300
Выходная мощность	Вт		1800		
Ширина обработки	мм	510	510	510	510
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	156	156	156	156
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	51–210	51–210	51–210	51–210
Крутящий момент	Нм	110	110	110	110
Длина кабеля	м	12	25	12	12
Длина направляющей штанги	мм	930	930	930	1200
Уровень шума	дБ(А)	62	62	62	62
Масса	кг	57-82	57-82	57-82	57-82
№ артикула		607020	607030	106251	107351



Затирка с помощью диска



Заглаживание с помощью лопастей



С двумя скоростями вращения

## STR 702S – С регулированием числа оборотов

Многофункциональная машина, с двумя скоростями вращения. Для всех видов тяжелых работ при строительстве, будь то чистка, шлифование, удаление слоя, выравнивания или заглаживание.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, удаление слоя, выравнивание и заглаживание свежей бетонной поверхности.

### Конструктивные особенности

- с двумя скоростями вращения 72/145 мин<sup>-1</sup>
- многофункциональное использование
- пыле- и влагостойкость
- экономичность, надежность, мощность
- с надежной ручкой управления

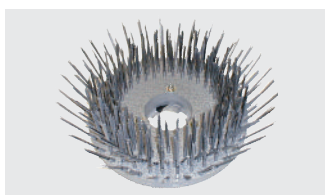
## STR 702S



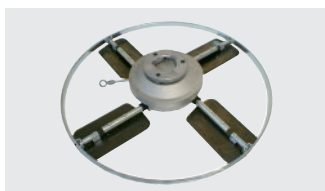
Металлические зубчатые шестерни привода



Надежная ручка управления



Щетка для удаления замшелости



Заглаживание с помощью лопастей



Шлифовальный карбид-вольфрамовый круг

Корундовый кольцевой шлифовальный круг

## STR 703 – Однодисковая многофункциональная машина с бензиновым двигателем

Для использования в местах без доступа к электропитанию. Особо мощный бензиновый двигатель мощностью 3,6 кВт позволяет использовать в тяжелых условиях с различным набором рабочих инструментов.

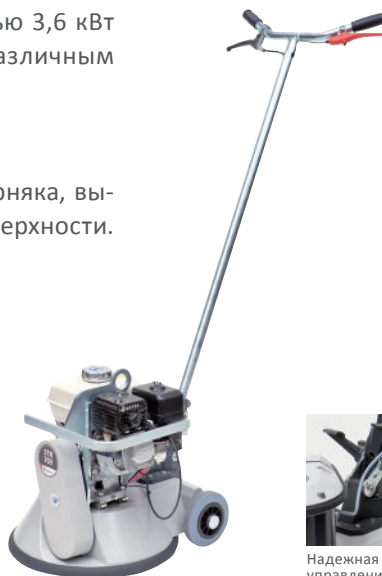
### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, выравнивание, удаление сорняка, выравнивание и заглаживание свежей бетонной поверхности.

### Конструктивные особенности

- с мощным бензиновым двигателем
- плавное регулирование скорости от 0-136 мин<sup>-1</sup>
- многофункциональное использование
- прочная конструкция

## STR 703



Надежная ручка управления

Технические характеристики		STR 702S	STR 702S	STR 703
Напряжение	В	400	400	Бензин
Частота	Гц	50	50	
Потребляемая мощность	Вт	2200	2200	3600
Ширина обработки	мм	510	510	510
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	78-156	78-156	0-136
Давление щетки	г/см <sup>2</sup>	51/210	51/210	51/210
Крутящий момент	Нм	135	135	0-212
Длина кабеля	м	20	20	
Длина направляющей штанги	мм	1200	930	1200
Уровень шума	дБ(А)	62	62	63
Масса	кг	66	65	59
№ артикула		107212	107214	795069



## » ES – EP – EU – STR: однодисковые машины

Модель	Напряжение/ Частота	Потребляемая мощность	Выходная мощность	Количество оборотов	Масса **	Разъем	№ артикула
	В/Гц	Вт	Вт	мин <sup>-1</sup>	кг**		
<b>ES 330</b>							
ES 330	230/50	1000		165	18	EU	611500
<b>ES 420</b>							
ES 420 duo	230/50	1200/1800		144/280	43,5	EU	612400
ES 420 duo, GGG	230/50	1300/1600		144/288	43,5	EU	612410
ES 420	230/50	1300		173	34,5	EU	614205
ES 420 GGG	230/50	1300		173	36	EU	614213
ES 420S	230/50	1600		144	39	EU	614600
ES 420S, 1200 мм	230/50	1600		144	39	EU	614608
ES 420SH тяжелая	230/50	1600		144	44	EU	614611
<b>ES – EP 430</b>							
EP 430 duo	230/50	1200/1800		165/330	34,5	EU	608351
ES 430E	230/50	1300		165	25,5	EU	614313
ES 430	230/50	1300		165	32,5	EU	614308
EP 430	230/50	1600		400	35	EU	614804
<b>ES 545</b>							
ES 545	230/50	2500		441	50,5	EU	115052
Пылесос	230/50	1000					606107
<b>EU 430 – 510</b>							
EU 510*	230/50	1600		1480	44	EU	614403
EU 430*	230/50	1600		1480	42,5	EU	614500
EU 430 Swing*	230/50	2400		840	39	EU	614900
* EU 430 Swing/EU 430/510 вкл. держатель шлифовального круга							
<b>ES 500</b>							
ES 500	230/50	1600		158	46	EU	614700
<b>ES 51S</b>							
ES 51S	230/50	2300		156	57	EU	607020
ES 51S-3	3 x 400/50		1800	156	57	16A,EU	607030
<b>STR 580 – 581</b>							
STR 580VF, 1200	230/50	1800		144	35	EU	106851
STR 580	230/50	1800		144	33,5	EU	107551
STR 580EVF, 1200	230/50	1800		115	35	EU	107751
STR 581, 1200	230/50	1800		57-171	41,5	EU	795072
STR 581,850 мм	230/50	1800		57-171	40	EU	795073
<b>STR 701 – 702S – 703</b>							
STR 701L, 930	230/50	2300		156	58,5	EU	106251
STR 702S, 1200	3 x 400/50		2200	78/156	66	16A,EU	107212
STR 702S,930 мм	3x400/50		2200	78/156	66	16A,EU	107214
STR 701LVF, 1200	230/50	2300		156	58,5	EU	107351
STR 703, 1200	Бензин		3600	0-136	59	-	795069
<b>STR 500</b>							
STR 500 <sup>51S3</sup>	3 x 400/50		1800	145-600	83-107	16A/EU	607033
STR 500 <sup>702S</sup>	3 x 400/50		2200	72-300/ 145-600	83-107	16A/EU	107213

\*\* Средняя рабочая масса

## » STR 500 Шлифование – полировка – кристаллизация – очистка



Многостороннее применение с ...



... алмазным инструментом ETX



... алмазами из искусственной смолы

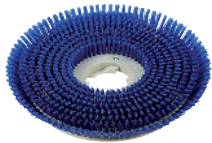



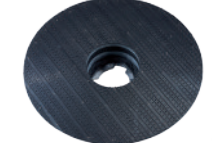
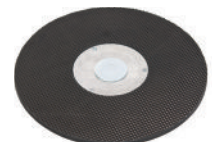

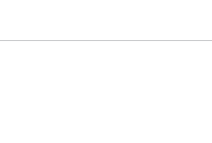




... шлифовальными кругами














... щетками для очистки


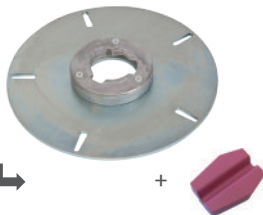
## » Аксессуары для машин ES – EP – EU – STR

Щетки и держатели	ES 330	№ артикула
	Щетка для чистки, PPN, 0.6, Ø 330 мм	611540
	Щетка для полирования, комп., Ø 330 мм	611541
	Щетка для мытья с применением шампуня, PPN, 0.3, Ø 330 мм	611542
	держатель для падов, низкая скорость, Ø 330 мм	611543
Щетка для чистки	<b>ES 430 – EP 430 – EP 430 duo</b>	
	Щетка для чистки, PPN, 0.6, Ø 430 мм	423100
	Щетка для мытья с применением шампуня, 0.4, Ø 430 мм	608463
	HS-держатель для падов, высокая скорость Ø 430 мм	412700
	LS-держатель для падов, низкая скорость Ø 430 мм	610630
Щетка для мытья с применением шампуня	<b>ES 545</b>	
	Щетка для полирования, Ø 490 мм, мягкие	502900
	Монтажный диск Rotoflex, Ø 450 мм, для шлиф. кругов	503300
	Щетка для чистки, PPN, 0.7, Ø 510 мм, средняя жесткость	500000
	Щетка для полирования, Ø 510 мм	501100
	Щетка для чистки, PPN/проволока, Ø 510 мм, жесткая	501600
	Щетка для чистки, PPN, 0.5, Ø 510 мм, мягкая	502400
	Щетка для чистки, Sica, 180, Ø 510 мм, жесткая	503400
	Щетка для мытья шампунем, Ø 460 мм	502000
Щетка для полирования	Монтажный диск, резиновый, для падов из стального волокна, шлифовальной бумаги Ø 430 мм.	517700
	держатель для падов Ø 508 мм, низкая скорость	517701
	<b>ES 420 – 420S – 420 duo – STR 580</b>	
	Щетка для чистки, PPN/проволока, Ø 420 мм, жесткая	403000
	Щетка для полирования, Ø 420 мм	404300
	Щетка для чистки, PPN, Ø 420 мм, средняя жесткость	404400
	Щетка для чистки, Sica, Ø 420 мм, жесткая	409900
	Щетка для мытья с применением шампуня, Ø 420 мм, мягкая	404500
	Щетка для мытья с применением шампуня, Ø 420 мм, средняя жесткость	404600
LS-держатель для падов	Монтажный диск, резиновый, Ø 406 мм с устройством позиционирования	517500
	Диск резиновый, Ø 406 мм, для 517500	612023
	LS-держатель для падов, Ø 406 мм, низкая скорость	405401
	HS-держатель для падов, Ø 406 мм, для ES 420 duo высокая скорость	412800
	<b>STR 500 – 701 – 702S – 703/ES 51S</b>	
	Щетка для чистки, PPN, Ø 510 мм, средняя жесткость	510000
	Щетка для полирования, Ø 510 мм	510100
	Щетка для чистки, PPN/проволока, Ø 510 мм, жесткая	511000
	Щетка для чистки, PPN, Ø 510 мм, мягкая	511800
	Щетка для чистки, Sica, Ø 510 мм, жесткая	513100
	Монтажный диск, резиновый, Ø 430 мм, с устройством позиционирования	517600
	Диск резиновый, Ø 430 мм, для 517600	612024
	Монтажный диск, резиновый, Ø 480 мм	517602
	держатель для падов, Ø 508 мм, низкая скорость	517601
	Монтажный диск Ø 480 мм с 4 несущими дисками с «липучкой», Ø – 150 мм, для алмазных падов	514801
	Используется для шлифования и полирования мраморных, мозаичных полов алмазными падами на полимерной связке с «липучкой»	
	Монтажный диск	



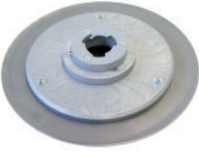

## » Аксессуары для ES – EP – EU – STR

Приспособление для мытья с применением шампуня для		ES 420/420S/ES 430	№ артикула
		Приспособление для мытья с применением шампуня, со шлангом, распылителем	403300
		Компрессор для вспенивания шампуня, 220–240 В/50 и 60 Гц	410253
<b>Бак</b>			
		Бак, 10 литров, длина направляющей штанги 1200 мм	615149
		Бак, 10 литров, длина направляющей штанги 850 мм	615156
		Бак, 10 литров, длина направляющей штанги 930 мм	615150
<b>Пылесос</b>			
   	SDC 120	SDC 120, пылесос, 230 В/50 Гц, 1200 Вт, V2A, Соединительный кабель, шланг и соединительная муфта	605335
		<b>Мышки для сбора пыли</b>	
		для ES 545, упаковка = 5 шт.	606138
		для EU 430/510, упаковка = 5 шт.	608098
		<b>Нера-фильтр</b>	
		Нера-фильтр	605336
		<b>Тканевый фильтр</b>	
	Тканевый фильтр	605337	
	<b>Текстильные пакеты</b>		
	Текстильные пакеты (10 шт.)	605338	
	ES 420/duo ES 420S/SH ES 430 EP 430 EP 430 duo	<b>Держатель для пылесоса</b> держатель для пылесоса SDC 120 для монтажа на направляющей штанге	605301
<b>Пылесборное кольцо</b>			
	STR 580	пылесборное кольцо, со щеткой, для № арт. 405401/517500/516610/	612000
	STR 581		
	ES 420/duo ES 420S/SH	пылесборное кольцо, со щеткой, для № арт. 405401/517500/516610/	612005
	ES 430/E EP 430 EP 430 duo	пылесборное кольцо, со щеткой	422700
	EU 430 Swing	пылесборное кольцо, со щеткой	612015
	STR 701L STR 702S ES 51S/S3	пылесборное кольцо, со щеткой	612110
	ES 51S/S3 STR 701 STR 702S	пылесборное кольцо, шланг Ø 50 мм, для монтажного диска 517600 шлифовальный круг из карбида вольфрама 526800, шлифовальный агрегат 706080, щетка из пружинной стали, короткая 510200	615401
<b>Дополнительный груз</b>			
	ES 51S/S3 STR 701 STR 702S	дополнительный груз, 22 кг, для насадки на двигатель	501200
	ES 330	дополнительный груз	611622

## » Аксессуары для ES 420S – 420SH – STR 580 – 581

Удаление слоя и остатков на полу		№ артикула
	Щетка из пружинной стали, Ø 510 мм, короткая	514500
	Удаление остатков пены и других загрязнений	
	Фрезеровальный диск, Ø 430 мм, полный комплект	524200
	Звездочки для 524200, требуется 56 шт.	307900
	Болты для 524200, требуется 8 шт.	322000
	Фрезеровальный диск для шершевания бесшовных полов, удаления остатков пены и краски	
Шлифование		
 	Монтажный диск, Ø 406 мм, для крепления корундовых камней	606425
	Комплект корундовых камней для шлифования, 5 шт.	708297
	Корундовый камень, зерно 20, без крепления, 1 шт.	706610
	Для шлифования бесшовных полов, шпаклёвки, удаления остатков краски и гипса	
	Шлифовальный агрегат, с 4 вращающимися дисками Ø 150 мм с «липучкой» для шлифования паркета	516610
	Диск с «липучкой» для шлифовальной бумаги Ø 150 мм, для шлифовального агрегата 516610, требуется 4 шт. Для монтажа шлифовальных листов на липучке	606666
 	ETX-монтажный диск для алмазных камней и падов, Ø 410 мм Для шлифования и полирования полов : бетон, мозаика, мрамор, гранит и др.	795241

## » Аксессуары для ES 420S – STR 580 – 581









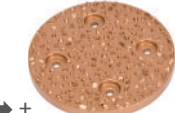






Шлифование		№ артикула
 <p>Корундовый кольцевой шлифовальный круг</p>	Корундовый шлифовальный круг, корунд, комп., К 16, Ø 400 мм	526300
	Корундовый шлифовальный круг, комп., К 30, Ø 400 мм	526400
	Шлифовальный диск, карбид-вольфрама, комп., К 16, Ø 440 мм	795161
	Шлифование бесшовных полов, твердой шпаклевки и удаление остатков краски и цементного раствора	
 <p>Карбид-вольфрамовый шлифовальный круг, К 16</p>	<b>Дополнительные шлифовальные круги</b>	
	Корундовый шлифовальный круг, К 16, Ø 400 мм, для 526300	076100
	Корундовый шлифовальный круг, К 30, Ø 400 мм, для 526400	077500
	Карбид-вольфрамовый шлифовальный круг, К 16, Ø 440 мм, для	600332
<b>Заглаживание и заполнение швов</b>		
 <p>Затирочная плита</p>	Затирочный диск, сталь, в сборе, Ø 580 мм, 90°	524500
	Затирочный диск, сталь, в сборе, Ø 580 мм, плоский	524501
	Затирочный диск, пластик, в сборе, Ø 560 мм	795206
 <p>Заглаживание с помощью лопастей</p>	„Вертолет“ для заглаживания, стальные лопасти, Ø 600 мм	525800
	„Вертолет“ для заглаживания, стальные лопасти, Ø 830 мм – только STR 581	795305
	„Вертолет“ для заглаживания, лопасти из стали и ПВХ Ø 600 мм	525801
	„Вертолет“ для заглаживания, лопасти из стали и ПВХ Ø 830 мм – только STR 581	795302
	<b>Лопастей и затирочные диски</b>	
	Затирочный диск Ø 580 мм, для 524500	353800
Затирочный диск Ø 580 мм, для 524501	353801	
Затирочный диск ПВХ Ø 560 мм, для 795206	702685	
Затирочная лопасть, сталь, для „вертолета“ для заглаживания 525800	324900	
Затирочная лопасть, сталь, для 795305	230400	
Лопастей из стали и ПВХ, в сборе для 525801	701831	
Затирочная лопасть из ПВХ, для 701831	701761	
Стальная затирочная лопасть, с просверленными отверстиями, для 701761	701832	
Лопастей из стали и ПВХ, в сборе для 795302	701858	
Затирочная лопасть из ПВХ, для 701858	701760	
Стальная лопасть (с просверленными отверстиями) для 701858	701859	
Специальная затирочная обувь, пара, подходит под размер обуви 35–48	702706	



## » Аксессуары для STR 500 – 701 – 702S – 703 – ES 51S

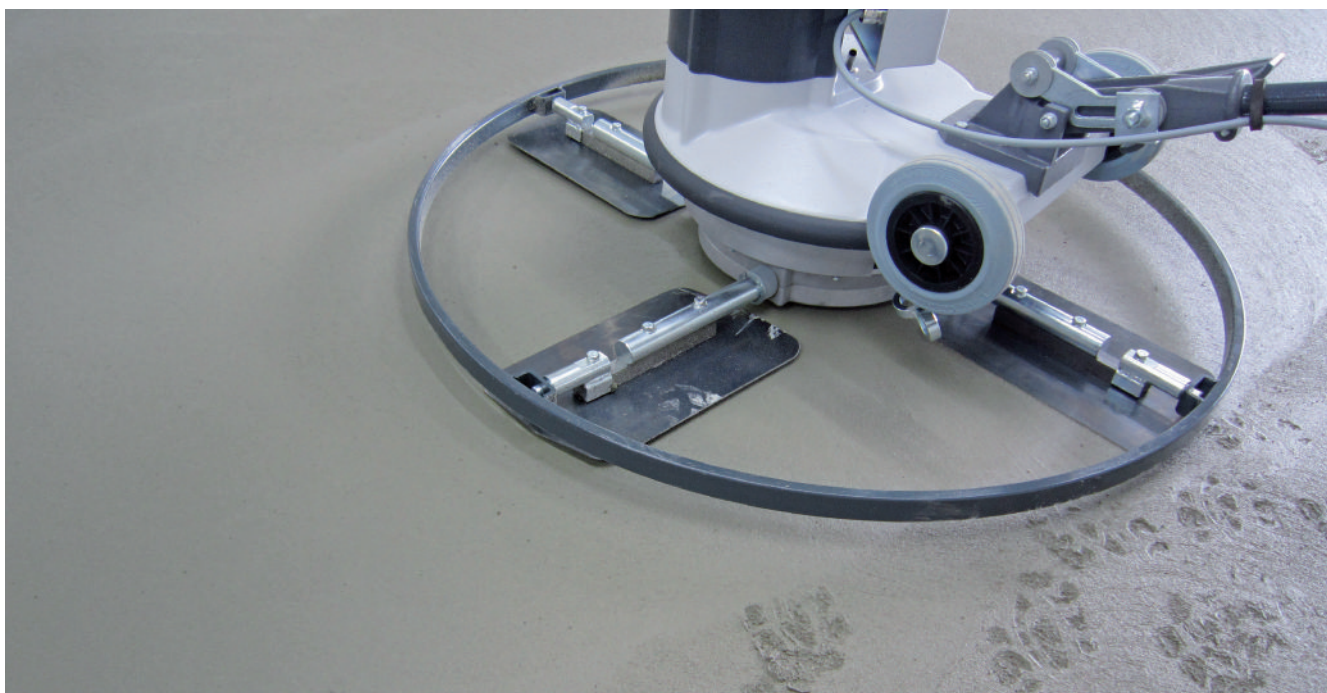
Удаление слоя, удаление остатков настила пола		№ артикула
	Диск для фрезерования поверхностей, Ø 430 мм	525700
	Ламель звёздочка, большая, для 525700, 64 шт.	307900
	Винты, для 525700, 8 шт.	322000
Для шершевания бесшовных полов, удаления остатков пены, краски и въевшихся загрязнений в промышленной уборке.		
	Щетка из пружинной стали, короткая, Ø 510 мм	510200
Удаление остатков пены, фельца, джута, известкового раствора, гипса, краски и въевшихся загрязнений в промышленной уборке.		
	Щетка из скрученной стали Ø 510 мм	511500
Чистка и удаление ржавчины со стальных поверхностей		
	Щетка из пружинной стали, косяя, Ø 510 мм	795174
Удаление травы, мха, песка		
<b>Агрегат с 5-ю чашечными щетками</b>		
	Агрегат, 5-щеток, PPN/проволока, Ø 540 мм	511200
Чистка бетонных опалубков и загрязнений на твердых полах в промышленной индустрии		
	Агрегат, 5-щеток, проволока 0.35, Ø 540 мм	511300
Чистка и удаление ржавчины со стальных поверхностей		
	Агрегат, 5-щеток, стальная пружина, Ø 540 мм	520600
Удаление остатков пены, фельца, джута, известкового раствора, гипса, краски и въевшихся загрязнений в промышленной уборке. Применение: на ровных и неровных поверхностях – очень агрессивный способ		
	Агрегат, 5-щеток со скрещенными щетинами, Ø 580 мм	520800
Удаление остатков пены, фельца, джута, известкового раствора, гипса, краски и въевшихся загрязнений. Применение: на ровных поверхностях – очень агрессивный способ		
	Агрегат, 5-щеток с канатной пряжей, Ø 470 мм	795176
Чистка бетонных опалубков, удаление ржавчины со стальных поверхностей. Применение: на ровных и неровных поверхностях – очень агрессивный способ		
<b>Дополнительные щетки</b>		
Щетка из пружинной стали, короткая Ø 510 мм, для 510200		121000
Щетка из пружинной стали, Ø 160 мм, для 520600		521800
Щетка PPN/проволока, Ø 160 мм, для 511200		522000
Щетка, проволока 0.35, Ø 160 мм, для 511300		522100
Щетка со скрещенной щетиной, Ø 200 мм, для 520800		522200
Щетка из пружинной стали, косяя для 795174		702420
Щетка, канатная пряжа, для 795176		702832
Щетка из литой проволоки волнистого профиля для 511500		121200

## » Аксессуары для STR 500 – 701 – 702S – 703 – ES 51S

Шлифование		№ артикула
	Корундовый шлифовальный круг, К 16, Ø 400 мм	521600
	Корундовый шлифовальный круг, К 30, Ø 400 мм	522900
	Шлифование бесшовных полов, твердой шпаклевки, удаление остатков краски и цементного раствора.	
	<b>Шлифовальный диск, карбид-вольфрама, комп., К 16, Ø 440 мм</b>	526800
	Шлифование бесшовных полов, твердой шпаклевки, удаление остатков краски и цементного раствора.	
	<b>Дополнительные шлифовальные круги</b>	
	Корундовый шлифовальный круг, К 16, Ø 400 мм, для 521600	076100
	Корундовый шлифовальный круг, К 30, Ø 400 мм, для 522900	077500
  	Карбид-вольфрамовый шлифовальный круг, К 16, Ø 440 мм, для 526800	600332
	ETX-монтажный диск Ø 460 мм	795240
	Для крепления алмазных камней, для шлифования твердых полов, на цементной основе и основе из синтетической смолы и подготовки для нанесения нового покрытия.	
  	<b>STR-монтажный диск с креплениями</b>	
	STR-шлифовальный диск с 5 держателями, Ø 450 мм, без шлифовальных дисков	706080
	Прочная стальная конструкция, с пыленепроницаемым подшипниками, гибкое демпфирующее крепление инструмента для тяжелых условий эксплуатации. Применение: на ровных и неровных поверхностях – очень агрессивный способ	
	<b>Принадлежности для STR-агрегата</b>	
	Карбид-вольфрамовый шлифовальный диск, К 10, Ø 127 мм, комп. 5 шт.	708124
  	Карбид-вольфрамовый шлифовальный диск, К 16, Ø 127 мм, комп. 5 шт.	708125
	Очень агрессивное шлифование бетона, ангидридных, цементных и бесшовных полов на основе синтетической смолы, шершавение гладких поверхностей и подготовка для нанесения нового покрытия, удаление старых слоев, остатков цементного раствора и клея.	
	Алмазный шлифовальный круг, HC 20/30, Ø 127 мм, комп. 5 шт.	708126
	Алмазный шлифовальный круг, SC 20/30, Ø 127 мм, комп. 5 шт.	708128
	Для шлифования очень твердого бетона, ангидридных, цементных и бесшовных полов на эпоксидной основе шершавение гладких поверхностей и подготовка для нанесения нового покрытия, удаление старых слоев, остатков цементного раствора и клея. Используются там где карбид-вольфрамовые диски менее эффективны при определенных условиях	
	<b>Планетарный привод «SB-Trio»</b>	
 	Планетарный привод «SB-Trio», Ø-480мм, 3 x 150 мм, 23 кг, для машин ES 51S – 51S3, STR 701 – 702S (также применим для более ранних моделей)	612075
	Монтажный диск, Ø-150 мм, для алмазных падов и шлифовальных кругов	612100
	Щетка PPN/проволока в сборе, требуется 3 шт.	612104
	Щетка, литая стальная проволока 0,35 мм волнистого профиля, требуется 3 шт.	612105
	Щетка, полипропилен, синяя, волокна 0,7 мм, требуется 3 шт.	612106
 	Щетка Sica, зерно 180, требуется 3 шт.	612107
	Брызгозащитное и собирательное кольцо, Ø шланга-50 мм, Для планетарного привода «SB-Trio» (применяется только для нового поколения ES 51S/STR 701 – 702S)	612110

## » Аксессуары для STR 701 – 702S – 703

Заглаживание и заполнение швов		№ артикула
	Диск для заполнения швов, комплект, Ø 430 мм, STR 580	795306
	Диск для заполнения швов, комплект, Ø 430 мм, STR 701/702S	795307
	стальные ламели, 70 x 45 x 0,4 мм, 80 шт.	200201
	ПВХ ламели, 70 x 45 x 5 мм, 20 шт. исп.	200110
	Затирочная плита, комп., Ø 580 мм, 90°	525000
	Затирочный диск в сборе, Ø 580 мм, плоский, сталь	525001
	Затирочная плита, комп., Ø 730 мм	525100
	Затирочный диск ПВХ, в сборе Ø 700 мм, сталь	795207
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 600 мм	525802
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 830 мм	795303
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 1050 мм	522700
	«Вертолет» для заглаживания, сталь/ПВХ, Ø 830 мм	795304
	Запасной затирочный диск ПВХ, Ø 700 мм	702709
	<b>Лопастей и затирочные диски</b>	
	Затирочный диск Ø 580 мм, для 525000	353800
	Затирочный диск Ø 580 мм, для 525001	353801
	Затирочный диск Ø 730 мм, для 525100	362600
	Лопастей, сталь для 522700	230400
	Лопастей, сталь для 525802	324900
	Лопастей, ПВХ, для 701858	701760
	Лопастей, сталь/ПВХ, для 795304	701858

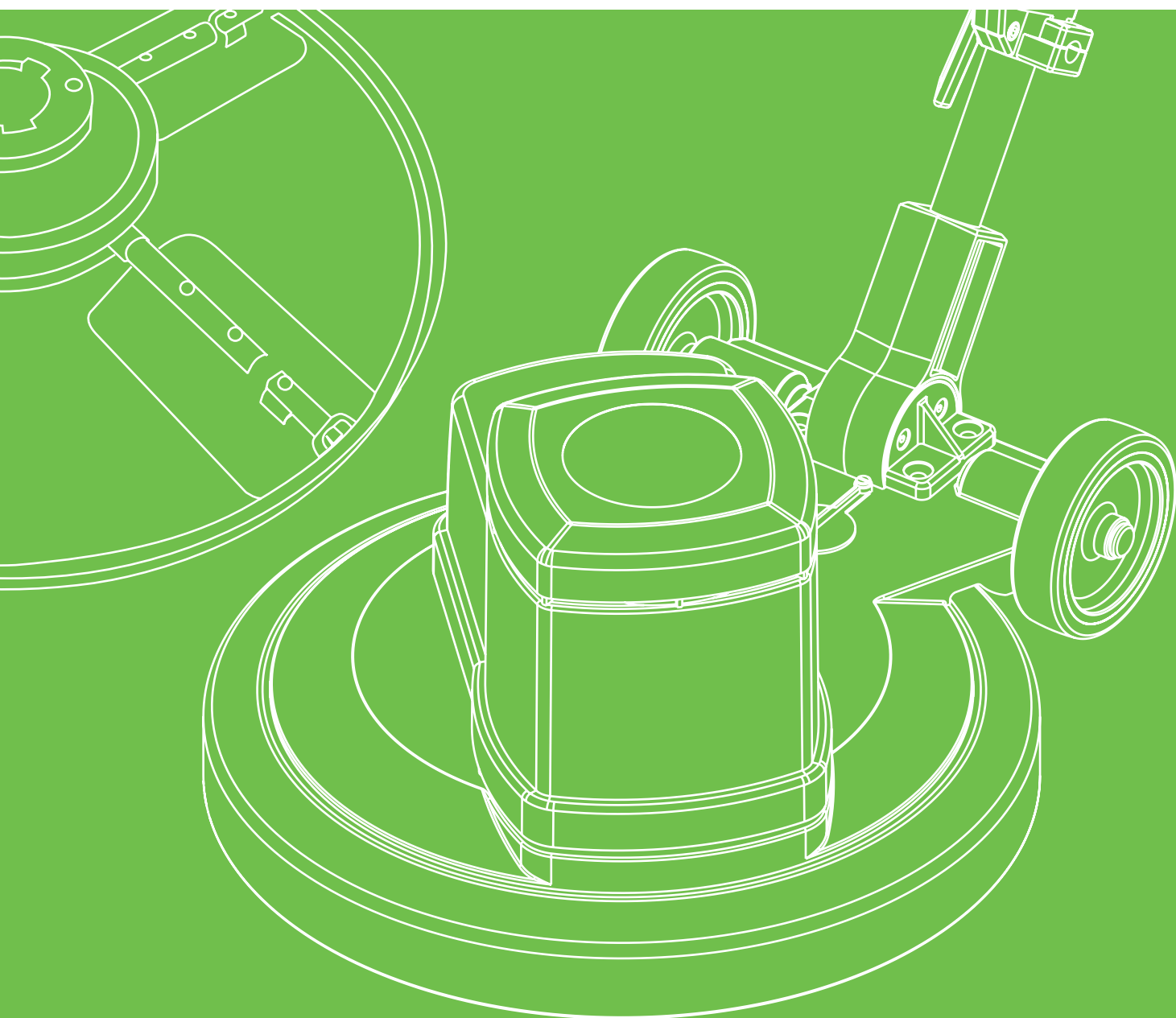






# ЗАГЛАЖИВАНИЕ

- » BAS 1500 – BEG 90 – BEG 180
- » ES 420S (страница 51)
- » STR 580 (страница 55)
- » STR 702S/703 (страница 57)





До



После

### BAS 1500 – Виброрейка для уплотнения бетона

Для равномерного уплотнения и разглаживания свежих поверхностных слоев бетона. Простота и надежность в использовании. Индивидуально регулируемая ручка управления для удобной и неустоляемой работы.

#### Эксплуатационные возможности

Разглаживание и уплотнение свежего бетона.

#### Особые характеристики

- регулируемая ручка управления
- моторы в брызгозащитном исполнении
- простое использование
- быстрая чистка
- поставляется с 230В/50Гц или с бензиновым мотором



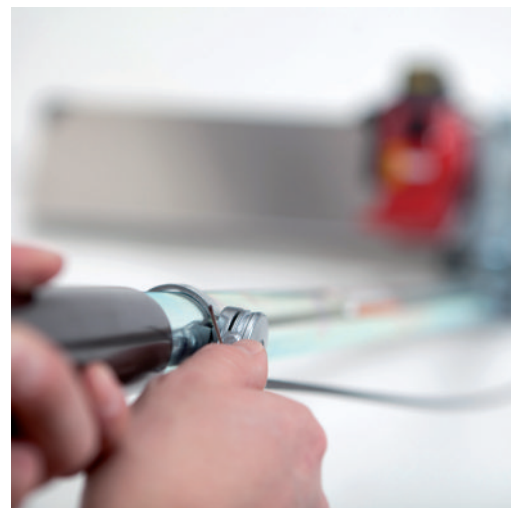
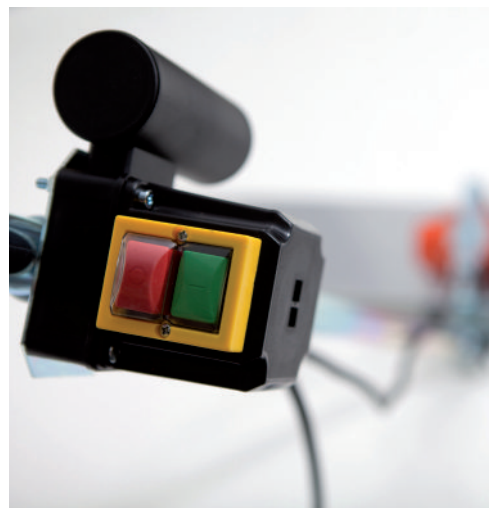
BAS 1500E



BAS 1500V

Технические характеристики		BAS 1500E	BAS 1500V
Напряжение	В	230	Бензин
Частота	Гц	50	
Двигатель	кВт	0,1	0,6
Ширина обработки	мм	1500	1500
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	3000	5000
Бак	л		0,5
Масса	кг	13	11

Модель	В/Гц	Ширина обработки	Кг	Вт	Разъем	№ артикула
BAS 1500E	230/50	1500 мм	13	100	EU	795225
BAS 1500V	Бензин	1500 мм	11	600	–	795227



## » BEG 90 – 180

### BEG 90 – 180 – Машина для разглаживания бетона

Машина для затирания, заглаживания бетона, наливных полов и для оптимального уплотнения поверхностного слоя. Простая и безопасная в эксплуатации. Крепкая, надежная и долговечная благодаря прочной трубчатой раме и червячной передаче.

**BEG 90**  
**BEG 180**

#### Эксплуатационные возможности

Затирание, заглаживание и уплотнение бетона.

#### Конструктивные особенности

- стальная рама
- передача крутящего момента через центробежную муфту
- простота обслуживания
- электрический стартер (BEG 180)
- необслуживаемая трансмиссия



BEG 90



BEG 180

Технические характеристики		BEG 90	BEG 180
Напряжение	В	Бензин	Бензин
Двигатель	кВт	4,8	17,6
Ширина обработки	мм	900	2 x 900
Бак	л	3,6	21
Масса	кг	92	360

Модель*	Привод	Шир. обр.	Кг	кВт		№ артикула
BEG 90	Бензин	90 см	92	4,8	одно роторный	795134
BEG 180	Бензин	2 x 90 см	344	17,5	двух роторный	795137

\* цена, включая диск «вертолет» с лопастями

Аксессуары		
Затирочный диск $\varnothing$ – 900 мм, 2,5 мм		702701
Затирочный диск $\varnothing$ – 900 мм, 3,0 мм		706651
Лопаста 1,8 мм, к «вертолету» $\varnothing$ – 900		702610

# ПЫЛЕСОСЫ/ПЫЛЕСОС ДЛЯ СБОРА ВОДЫ

- » Пылесосы STS 13 – 26 – 36 – 40 – 75
- » Предварительный сепаратор STA 30 – 55
- » Пылесос для сбора воды WSA 70 – 70P

## » STS 13 – 26 – 36 Профессиональные пылесосы



STS 13 с автозапуском и дополнительной розеткой



Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом

### STS 13

Серийно с HEPA-фильтром для максимальной безопасности труда при повышенной пылевой нагрузке. Разработан для применения в строительной промышленности с эффективной очисткой фильтров благодаря реактивному импульсу. Очистка от пыли происходит в сепараторе, сбор пыли и мусора в прозрачном и легко транспортируемом полимерном мешке.

#### Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивным импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longoras
- с автозапуском и дополнительной розеткой
- вакуумметр для контроля фильтра
- износостойкие транспортировочные колеса

### STS 13



Вкл/Выкл + контроль избыточного давления



Longoras, стандарт

### STS 26

Серийно с предварительным фильтром (моющим) и H13-HEPA-фильтром. Подходит для сбора строительной, бетонной, шлифовальной и гипсовой пыли. Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом. С трехступенчатой фильтрацией пыли: 1-я ступень для крупной пыли, 2-я ступень с тонкостью очистки 99,9 % через предварительный фильтр из полиэстера, 3-я ступень через 2 x HEPA-фильтра с тонкостью очистки 99.995%. Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом. Сбор пыли осуществляется в прозрачный и легко транспортируемый полимерный мешок (Longoras).

#### Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивным импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longoras
- счетчик часов

### STS 26



HEPA-фильтр H 13, стандарт



Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом

### STS 36

С очень высокой производительностью по воздуху 600 м<sup>3</sup>/ч серийно с предварительным фильтром (моющим) и H13-HEPA-фильтром. Подходит для сбора строительной, бетонной, шлифовальной и гипсовой пыли. С трехступенчатой фильтрацией пыли: 1-я ступень для крупной пыли, 2-я ступень с тонкостью очистки 99,9 % через предварительный фильтр из полиэстера, 3-я ступень через 2 x HEPA-фильтра с тонкостью очистки 99.995%. Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом. Сбор пыли осуществляется в прозрачный и легко транспортируемый полимерный мешок (Longoras).

#### Конструктивные особенности

- 3 x HEPA-фильтра 99.995%
- высокая производительность по воздуху 600 м<sup>3</sup>/ч
- всасывающий шланг 10 м
- всасывающий шланг для сопла отсоса Ø-50 / 7,5 м
- очистка воздушного фильтра реактивным импульсом

### STS 36



## » STS 40 – 75 Профессиональные пылесосы



HEPA-фильтр H 13, стандарт



Эксцентриковый затвор-муфта „Cam-lock“ для STS 40 – 75

### STS 40

для непрерывной эксплуатации серийно с предварительным фильтром (моющимся) и H13-HEPA-фильтром. Подходит для сбора строительной, бетонной, шлифовальной и гипсовой пыли. С трехступенчатой фильтрацией пыли: 1-я ступень для крупной пыли, 2-я ступень с тонкостью очистки 99,9 % через предварительный фильтр из полиэстера, 3-я ступень через 2 x HEPA-фильтра с тонкостью очистки 99.995%. Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом. Сбор пыли осуществляется в прозрачный и легко транспортируемый полимерный мешок (Longorac).

#### Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивным импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longorac
- счетчик часов
- большие износостойкие транспортировочные колеса
- подходит для непрерывной эксплуатации

### STS 40



Пылеуловитель в Loggorac



Предварительный фильтр, полиэстер

### STS 75

для непрерывной эксплуатации с очень высокой производительностью по воздуху 600 м<sup>3</sup>/ч, серийно с мощным предварительным фильтром и двумя H13-HEPA-фильтрами. Подходит для сбора строительной, бетонной, шлифовальной и гипсовой пыли. С трехступенчатой фильтрацией пыли: 1-я ступень для крупной пыли, 2-я ступень с тонкостью очистки 99,9 % через предварительный фильтр из полиэстера, 3-я ступень через 2 x HEPA-фильтра с тонкостью очистки 99.995%. Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом. Сбор пыли осуществляется в прозрачный и легко транспортируемый полимерный мешок (Longorac).

#### Конструктивные особенности

- 2 x HEPA-фильтра 99.995%
- предварительный фильтр из полиэстера
- всасывающий шланг 10 м
- всасывающий шланг для сопла отсоса Ø-50 / 7,5 м
- очистка воздушного фильтра реактивным импульсом
- сбор пыли в мешок Longorac 20 м
- большие износостойкие транспортировочные колеса
- подходит для непрерывной эксплуатации

### STS 75



## » STA 30 – 55 Предварительный сепаратор



Хомуты для Longopac

### Повышенная мощность всасывания и меньше затрат на фильтры

Предварительный сепаратор циклонного типа повышает мощность всасывания пылесосов STS 26 и STS 30 и продлевает срок службы фильтрующей системы. Он используется при высоком содержании пыли и отделяет примерно от 80 до 90 % пыли, прежде чем пыль достигнет фильтров пылесоса.

### Эксплуатационные возможности

При шлифовании, удалении покрытий или фрезеровании полов

### Конструктивные особенности

- более высокая мощность всасывания
- щадит фильтры основных пылесосов
- простое и безопасное удаление пыли в мешке Longopac
- объем 37 литров

## STA 30



Longopac, стандарт для STS 26 – 40 – 60 – 110

### Повышенная мощность всасывания и меньше затрат на фильтры

В комплекте с мешками Longopac и в сочетании с пылесосами STS 40-75 подходит для предварительного сепарирования больших объемов пыли при шлифовании, снятии покрытий или фрезеровании полов.

### Конструктивные особенности

- более высокая мощность всасывания
- прочная конструкция
- щадит фильтры основных пылесосов
- сбор пыли в мешки Longopac
- может комбинироваться с STS 40-75
- объем 100 литров

## STA 55



Технические характеристики		STS 13	STS 26	STS 36	STS 40	STS 75	STA 30	STA 55
Напряжение	В	230	230	230	450	400		
Частота	Гц	50	50	50	50	50		
Мощность двигателя	кВт	1,3	2,6	3,8	3,6	5,5		
Шланг отсоса	м	4	4	10	10	10	2,5	10
Ø – шланга	мм	38	50	63	76	76	63	76
Ø – шланг, распылителем	мм/м	Ø-38 / 4,0	Ø-50 / 4,0	Ø-50 / 7,5	Ø-50 / 7,5	Ø-50 / 7,5		
Объем воздуха	м <sup>3</sup> /ч	210	400	600	400	600		
Разряжение	кПа	23	23	22	29	28		
Основной фильтр	м <sup>2</sup>	1,5	3,0	4,5	4,5	2,3		
HEPA-фильтр	м <sup>2</sup>	1,1 (H13)	2,2 (H 13)	3,6	2,2 (H 13)	5 (H 13)		
Контейнер		Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac
Уровень шума	дБ(А)	74	78	70	78	74		
Масса	кг	28	47	63	99	205	22	59
№ арт.		615200	615201	615214	615202	615205	615210	615211

## » STS 13 – 26 – 36 – 40 – 75/STA 30 – 55

Машина	Подключение машины Ø	STS 13	STS26	STS 36	STS 40	STS 75	STA 13	STA 30	STA 55
Совместимость машины									
DSM 250	50	X					X		
DSM 400	50		X					X	
DSM 450	50		X	X				X	
DSM 530	50			X				X	
DSM 530S	76				X	X			X
DSM 650S	76				X	X			X
DSM 650RC	76				X	X			X
DSM 800S	76					X			X
DSM 800RC	76					X			X
<b>BEF</b>									
BEF 203	50		X					X	
BEF 201E	50		X					X	
BEF 201V	76				X				X
BEF 250E	76				X				X
BEF 250V	76				X				X
BEF 300E	76				X	X			X
BEF 300V	76				X	X			X
BEF 320EX	76				X	X			X
BEF 320VX	76				X	X			X

### Илосос WSA

Насос для грязной воды и для высоких требований, предназначен для всасывания грязной воды и шлифовальной пыли.

### Особые признаки

- Стальной контейнер 70 л
- Глубинный слив воды со сливным краном
- Жесткая стальная рама
- Шланг с шарнирным соединением (отсутствие перекручивания шланга)
- Защита от перелива
- Со шламовым насосом (WSA 70P)

## WSA 70 – 70P



Технические характеристики		WSA 70	WSA 70P
Напряжение	В	230	230
Частота	Гц	50	50
Мощность двигателя	кВт	1260	1260
Насос	Вт		650
Шланг отсоса	м	3	3
Ø-шланга	мм	38	38
Мощность всасывания	м³/ч	200	200
Мощность насоса	л/мин		260
Контейнер	л	70	70
Сменный элемент фильтра, полиэстер		X	X
Защита от перелива		X	X
Масса	кг	33	43
№ арт.		605333	605334



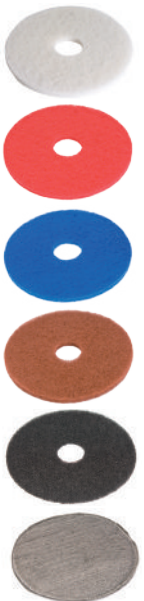


# Пылесос STS 13 – 26–36 – 40 – 75/ » Предварительный сепаратор STA 30 – 55



Рекомендация по совместному использованию						
STS 13	STR 500 - 701 - 702S / DSM 250					время работы от 2 до 4 ч
STS 26	DSM 400 - 450 / BEF 201E / BEF 203					время работы от 2 до 4 ч
STS 36	DSM 450 - 530					время работы от 2 до 4 ч
STS 40	DSM 530S - 650RC / BEF 201V - 320VX					длительная эксплуатация
STS 75	DSM 530S - 800S - 800RC / BEF 300E - 320VX					длительная эксплуатация
Информация для заказа						
Модель*	В	Гц	Ø-мм	кВт	шланг, м	№ артикула
STS 13	230	50	38	1,2	4	615200
STS 26	230	50	50	2,4	4	615201
STS 36	230	50	63	3,6	10	615214
STS 40	400	50	63	4,0	10	615202
STS 75	400	50	76	5,5	10	615205
Предварительный сепаратор						
STA 13			38		3,0	615209
STA 30			63		2,5	615210
STA 55			76		10	615211
<small>* STS-цена агрегата включая HEPA-фильтр, антистатический всасывающий шланг, всасывающее сопло</small>						
STS 13						№ артикула
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр Н 13					615243
	Основной фильтр					615255
STS 26						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр Н 13					615243
	Основной фильтр					615246
STS 36						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр Н 13					615243
	Основной фильтр					615247
STS 40						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр Н 13					615243
	Основной фильтр					615247
STS 75						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр Н 13					615242
	Основной фильтр					615255
STA 55						
	Longорас 4 шт.					615240
	Шланг за метр диаметр 76 мм					615244
	Эксцентриковый затвор, всасывающий патрубок (охватывающий элемент)					615245
	Шланг компл. диаметр 76 мм, 15 м, (STA 55)					615256

# АКСЕССУАРЫ

- » Шлифовальные листы – шлифовальные пады
- » Химия

## » Шлифовальные листы – шлифовальные пады

Шлиф.пады	Модель	Ø 406 мм, уп. 5 шт.	№ артикула	
	ES 420	белый	530700	
	ES 420S	красный	530900	
	STR 580	синий	531100	
		коричневый	531300	
		черный, Hi-Pro	532900	
		<b>Ø 430 мм, уп. 5 шт.</b>		
	ES 430	круги из стального волокна, кристаллизация	515700	
	EP 430 duo	белый	530800	
	ES 500/51S	красный	531000	
	STR 701/702S	синий	531200	
коричневый		531400		
	черный, Hi-Pro	533100		
	черный	534000		
	<b>Ø 510 мм, уп. 5 шт.</b>			
	EU 510	UHS- пад, натур.	608041	
		UHS- пад, розовый	608042	
	ES 500/51S STR 701/702S	белый	608043	
		красный	608044	
		синий	608045	
		коричневый	608046	
		черный	608047	
Шлифовальные листы		<b>Ø 150 мм, на «липучке», уп. 30 шт.</b>		
	DSM 430	K 24	710435	
		K 40	710436	
		K 60	710437	
		K 80	710438	
		K 100	710439	
		K 150	710440	
		K 220	710441	
Шлифовальная бумага		<b>Ø 178 мм, мм, на «липучке», уп. 30 шт.</b>		
		K 24	710431	
		K 40	710432	
		K 60	710430	
		K 80	710433	
		K 100	710434	
		<b>Ø 406 мм, двухсторонний лист</b>		
	ES 420S STR 580	K 16, уп. 5 шт.	702665	
		K 30, уп. 5 шт.	702666	
		K 60, уп. 5 шт.	702667	
		K 16 – круг шлифовальный WK, упак.единица = 1 шт	702672	
K 30 – круг шлифовальный WK, упак.единица = 1 шт		706106		
	<b>Ø 406 мм, шлифовальная сетка, уп. 10 шт.</b>			
	K 60	706681		
	K 80	706682		
	K 100	706683		
	K 120	706684		
	K 150	706685		
	<b>Ø 430 мм, двухсторонний лист</b>			
STR 701 STR 702S	K 12, уп. 5 шт.	702791		
	K 16, уп. 5 шт.	702663		
	K 30, уп. 5 шт.	702661		
	K 60, уп. 5 шт.	702662		
	K 100, упак.единица = 5 шт	704168		
	K 150, упак.единица = 5 шт	702673		
	K 16 – WK -диск, уп. 1 шт.	702668		
	K 30 – WK-диск, уп. 1 шт.	702670		
	K 16 – WK-диск, уп. 1 шт. Ø 500 мм	706109		
		<b>Ø 430 мм, шлифовальная сетка, уп. 10 шт.</b>		
		K 60	706680	
		K 80	704392	
		K 100	704391	
	K 120	702790		
	K 150	704390		

Бетон, монолитный пол		№ артикула
	Для улучшения поверхности для упрочнения бетонной поверхности, 20 л (25 кг)	713235
	для упрочнения бетонной поверхности, 200 л (250 кг)	713236
Химия		№ артикула
	<b>Вакса для опалубки, банка 10 л, цена за литр</b> <i>Защита опалубок</i>	702650
Природный камень		
	<b>Мрамор, фактурный бетонный блок, мозаичный пол</b> <b>Кристаллизатор, „Пинкстар“, канистра 5 литров</b> <i>Для природного камня, мрамора, мозаики, Кристаллизация падом со стальным волокном</i>	515900
	<b>Кристаллизационный порошок, Marmolin</b> <i>Для природного камня, мрамора, мозаики</i>	
	Marmolin-G, 1 кг, G	608810
	Marmolin-G, 5 кг, G	608811
	Marmolin-G, 25 кг, G	608812
	<i>Доломит, Thassos (мрамор) и т.д.</i>	
	Marmolin-W, 5 kg	608813
Пропитывание и защита		
	<b>Protect, мыло для камня, единица упаковки 5 литров</b> <i>концентрат, мягкое очищение, слегка щелочной, для очистки, обработки и пропитки известняка, природного и искусственного камня и полированных поверхностей.</i>	706897

OBTEGO	упаковка/ литров	основная очистка	бетон	натуральный камень	№ артикула
C-10	10	Высокоэффективный основной щелочной очиститель для профессиональной основной очистки загрязненных полов перед нанесением системы премиум-защиты OBTEGO	X	X	713230
<b>Повседневная уборка и уход</b>					
C-100	10	Очиститель для повседневной уборки с поверхностно-активными веществами, на 98% поддающимся биологическому разложению.	X	X	713231
C-100	12x1	Можно разводить в пропорции до 1:200. Использование для повседневной уборки	X	X	713232
C-105	10	Очиститель для повседневной уборки водостойких цементных промышленных полов. Можно разводить в пропорции до 1:200. Использование для повседневной уборки.	X		713228
C-200	10	Средство для ухода с новой улучшенной рецептурой, для нанесения на поверхности защищенные с помощью продуктов серии OBTEGO R. Восстанавливает блеск и эффект защиты от пятен. Идеальное решение для использования в зонах повышенных нагрузок.	X	X	713233
C-200	12x1		X	X	713234
C-205	20	Средство для ухода, разработанное специально для цементных промышленных полов, защищенных с помощью продуктов серии OBTEGO. Восстанавливает блеск и эффект защиты от пятен. Оптимизировано для использования в системах автоматической очистки с коэффициентом разбавления до 1:400. Ручное нанесение для восстановления поверхностей, подверженных повышенным нагрузкам, возможно разведение в пропорции 1:4.	X		713229
C-240	10	Средство для ухода (с увлажняющим эффектом) для нанесения на поверхности, обработанные защитными средствами серии OBTEGO R. Восстанавливает блеск и эффект защиты от пятен. Основное назначение - нанесение на поверхности, предварительно обработанные средством OBTEGO R-40.	X		713238
C-240	12x1		X		713239
<b>Предварительная обработка</b>					
P-3	20	Смешанный силикат (калий/литий) с высоким содержанием активных веществ для упрочнения бетонных поверхностей.	X		515901
P-10	10	Средство для предварительной обработки для нанесения на впитывающие, отшлифованные или отполированные до блеска поверхности. Снижает расход R-400 и при необходимости предотвращает нежелательное углубление цвета.	X		713245
P-20	10	Средство для предварительной обработки для нанесения на сильно впитывающие, заглаженные или предварительно отшлифованные поверхности. Снижает расход R-400, обеспечивает основную защиту от слабых кислот, придает шелковисто-матовый блеск и при необходимости надежно предотвращает нежелательное углубление цвета. При нанесении OBTEGO R-400 на поверхности из литого асфальта обязательно требуется предварительное нанесение средства OBTEGO P-20.	X		713247
P-20 NV	10	Аналогично OBTEGO P-20, но имеет меньшую вязкость для слабо впитывающих поверхностей.	X		713242
<b>Специальная пропитка</b>					
R-400	10	Специальная пропитка для поверхностей с цементной, битумной или эпоксидной связкой, а также поверхностей из натурального камня. Обеспечивает непревзойденную по эффективности защиту от пятен и обладает превосходной стойкостью. Гарантирует такие преимущества, как легкая и экологичная очистка, качественный глянец и привлекательное повышение контрастности/углубление цвета.	X	X	713246
R-30	20	Гибридный силикат лития с высоким содержанием активных веществ для надежного упрочнения бетонных поверхностей. Оптимально сочетается с защитной системой OBTEGO, обеспечивая превосходную базовую защиту от образования пятен.	X		713248
R-40	*	Двухкомпонентный, пигментированный, высокореактивный гибридный силикат лития для защиты цементных поверхностей. Цвет: цинковый серый (не является цветом RAL)	X		713167
R-40	*	Двухкомпонентный, пигментированный, высокореактивный гибридный силикат лития для защиты цементных поверхностей. Цвет: серый сланец (не является цветом RAL)	X		713168
R-40 (только компонент В), только под заказ	**	Двухкомпонентный, пигментированный, высокореактивный гибридный силикат лития для защиты цементных поверхностей.	X		713169

\*Компонент А: пластиковое ведро 18,3 кг + компонент В: пластиковая бутылка 0,366 кг

\*\* Компонент В: пластиковая бутылка 0,366 л

# Условия поставки и оплаты

## 1. Действие условий

- (1) Все наши предложения, поставки и услуги осуществляются даже без подробного обсуждения в договоре, исключительно на основании данных условий. Они действуют на все договоры с предпринимателями, юридическими лицами публичного права и публично-правового имущества (в дальнейшем заказчик). Они касаются также будущих деловых отношений, поставок и услуг для заказчика, если даже они не были подробно упомянуты или оговорены. В дальнейшем после получения товара или наших услуг, данные условия считаются принятыми.
- (2) Собственные условия сделки заказчика не действуют, даже в том случае, если мы не возражали этому, и, тем не менее, проводим сделку. Данные условия также относятся к таким положениям условий заказчика, которые расходятся с положениями закона, являются за наш счет и не содержатся в наших условиях.
- (3) Если заказчик не согласен с данным порядком, то он сразу же должен сообщить об этом в письме. Мы оставляем за собой право отказа от заказа, исключая возможность предъявления претензий какого-либо рода.

## 2. Предложения и условия поставки.

- (1) Наши предложения являются свободным, до тех пор, пока не было подробно оговорено что-то другое. Обязательный договор осуществляется на основании заказа заказчика, поэтому заказ имеет обязательную силу только с нашим письменным подтверждением получения заказа или с согласия заказчика с предметом поставки или с нашими услугами (исходя из того, что было ранее).
- (2) Устные соглашения образуют нас только, если мы подтвердили их письменно.
- (3) Наши поставки и услуги осуществляются с завода, если не было оговорено что-то другое.
- (4) Существенными в отношении наших задолженностей по предмету поставки или наших услуг являются указания, содержащиеся в наших спецификациях.
- (5) Пока не было подробно оговорено иное, мы не принимаем на себя никаких гарантий, в частности гарантии качества и прочности. Указания по предмету поставки и услуг не являются согласием на принятие на себя риска, связанного с закупкой товаров.

## 3. Ущерб работоспособности заказчика

Если мы обязаны выполнить предварительную работу, мы можем отказать в надлежащей услуге, если после заключения договора выяснится, что нашим требованиям не отвечает работоспособность заказчика, до тех пор, пока не будет удовлетворено встречное исполнение или предоставлены гарантии. Мы можем установить для заказчика срок, в течение которого он по выбору может выполнить обязанности или же предоставить гарантии. В противном случае, после безуспешного истечения срока мы можем отказаться от договора.

## 4. Срок поставки

- (1) Срок поставки или срок исполнения обязательств начинается с полным вступлением в силу договора, обычно это связано с получением от нас подтверждения заказа, если не было предпринято что-то другое.
- (2) Срок поставки или производственный срок продлевается на время, в течение которого заказчик отказывается от содействия или не следует обязательству внесения задатка в надлежащем порядке.
- (3) В случае если заказчик до поставки товара требует другое его исполнение, то срок изготовления, поставки или предоставления услуги прерывается или соответственно продлевается, так как вследствие изменения для нас не является возможным или приемлемым сохранение прежних сроков поставки или предоставления услуги.
- (4) Если после заключения договора появляются непредсказуемые или исключительные обстоятельства, которые препятствуют выполнению поставки или услуги, то сроки поставки или сроки производства продлеваются до тех пор, пока обстоятельства единичного случая обуславливают задержку производства вопреки тщательности исполнения. Данное относится особенно, когда мы можем доказать, что вопреки тщательному отбору наших поставщиков, и несмотря на заключение необходимых договоров с соответствующими условиями, мы несвоевременно снабжаемся нашими поставщиками. Мы можем сослаться на данное обстоятельство только в том случае, если мы своевременно сообщили о данных обстоятельствах заказчику после их появления.
- (5) Если задержка согласно абзацу 4 продолжается больше месяца, обе стороны имеют право на основании не выполненного обязательства отказаться от договора.
- (6) Права на возмещение ущерба из-за задержки поставки или производственных задержек или не оказанных поставок или услуг исключены, пока не существует доказательства грубой небрежности или умысла с нашей стороны, со стороны наших законных представителей или помощников по исполнению. Данное исключение ответственности не относится к ущербу, относящемуся к причинению вреда жизни, телу и здоровью человека, или основанному на нарушении существенного обязательства договора (так называемое основное обязательство), или в том случае, если в виде исключения мы взяли на себя гарантию своевременной поставки или предоставления услуги. В случае непреднамеренного или неосторожного нарушения одного из существенных обязательств (основное обязательство) обязательство ограничено типичными для договора и предсказуемыми повреждениями, если повреждения не связаны с причинением ущерба жизни, телу или здоровью человека, и мы не давали гарантий на своевременную поставку или предоставлении услуги.
- (7) Абзац 6 касается права возмещения расходов согласно § 284 ГК РФ.

## 5. Цены

- (1) Все цены, пока не было оговорено что-то иное, исчисляются в нетто евро, включая налог на добавленную стоимость.
- (2) Поставка товара суммой меньше 50 € осуществляется наложенным платежом плюс налог на обработку в размере 15 €, если не было оговорено иное.
- (3) Для утвержденного возврата товара мы делаем наценку до 15%.

## 6. Условия оплаты

- (1) Счета на ремонт подлежат сразу полной оплате.
- (2) Прочие счета заказчика на поставку товара и предоставленные услуги, если не было оговорено иное, подлежат оплате без скидки в течение 30 дней после их выставления. При оплате в течение 10 дней после выставления счета начисляется скидка в размере 2%. Поступление соответствующего платежа на наш счет важен. Если заказчик производит частичные выплаты, любые вычеты обоснованы, если данные частичные оплаты происходят в течение установленного срока.
- (3) Наша разъездная служба не уполномочена на взыскание денег, если не было оговорено иное.
- (4) Заказчик имеет право на компенсацию встречными требованиями, если только данное встречное требование принято беспорочно или имеет законную силу. То же самое относится на осуществление права удержания.
- (5) Если не было оговорено иное, мы оставляем за собой право отклонения векселей или платежных поручений. Если заказчик платит векселем или чеком, не упомянутым в обязательстве, то оплата принимается условно до тех пор, пока не будет осуществлена фактическая оплата. За все издержки в связи с выдачей ссуды под залог векселя или чеков отвечает заказчик. Мы не ответственны за своевременное предоставление векселей или чеков.
- (6) При превышении сроков оплаты начисляются пени за просрочку платежа в размере 8% ежегодно плюс основной процент Европейского Центрального Банка.

## 7. Сохранение права собственности

- (1) Поставляемый товар остается у нас вплоть до полной оплаты во время перехода риска всех причитающихся обязательств деловых отношений, включая дополнительные обязательства с заказчиком по поводу имущества. Это относится только на обязательства, которые возникли после вступления в силу условий сделки.
- (2) При оплате чеком или векселем сохранение за продавцом права собственности теряет силу только при возмещении заказчиком его расходов дисконтирования или издержек инкассации.
- (3) Заказчик обязан обращаться с товаром, находящимся в нашей собственности, бережно и проводить необходимые работы сервиса, и ремонта для поддержания его сохранности.

Он отвечает за потерю и весь ущерб условно проданному товару, если даже он не виноват. Он не должен отдавать в залог, арендовать или одолживать сохраняемый товар, и не продавать кроме случаев, прописанных абзацем 7 в рамках доверенности.

- (4) Если заказчик не следует обязательствам соответствующего обращения с товаром, хотя ему был предоставлен уместный срок, мы вправе отменить его.
- (5) Если мы используем наше право на возврат товара, то отказ от договора осуществляется только после письменного объяснения причин возврата. Мы вправе выставить счет заказчику за расходы, связанные с возвратом товара.
- (6) Если выясняется, что сохраняемый товар в залоге или третье лицо пользуется данным товаром, мы вправе проверить все документы, копии которых находятся на руках заказчика (н-р, протокол о наложении ареста). Заказчик обязан в данном случае сослаться на нашу собственность. Все расходы, которые возникают вследствие несанкционированного доступа по отношению нашего товара, должны быть возмещены заказчиком, если они не должны быть предъявлены третьему лицу и заказчик предоставил им доступ.
- (7) Если заказчик является перепродавцом, товар может быть продан в рамках деловых отношений, обязательства дальнейшей перепродажи сохраняемого товара выступают в данном случае для обеспечения гарантированных сохранением за продавцом права собственности требований в размере суммы сохраняемого товара, без необходимости дальнейших разъяснений. Заказчик уполномочивается передавать претензии, возникшие в ходе перепродажи товара. Мы можем в любое время отказаться от взыскания платежа, если выяснится, что заказчик нарушает сроки оплаты или выясняется его неплатежеспособность или он ходатайствует о банкротстве его имущества. До тех пор пока не получен от нас ответ об отказе от взыскания платежа, мы сами не снимаем данное требование.
- (8) Если стоимость на основе данного определения причитающейся гарантии превосходит стоимость наших гарантированных требований совместно с дополнительными требованиями более 15%, мы отменяем превышающую сумму. Неприкосновенными остаются все прочие права заказчика по требованию отмены в случае возникновения разницы между продажной стоимостью обеспечения и номиналом требования.

## 8. Права заказчика при дефектах

- (1) Если при поставке новой выпущенной продукции или прочих услугах предприятия, а также в предмете поставок или прочих услугах предприятия во время перехода риска обнаруживается дефект, мы по собственному усмотрению занимаемся устранением дефектов или (в рамках договора купли-продажи) поставкой продукции без дефекта (в рамках договора подряда) для изготовления нового предмета подряда. С целью устранения дефекта мы понесем необходимые расходы, в частности, транспортные и дорожные расходы, трудовые и материальные издержки.
- (2) Согласно Абз. 1 при неустранении издержек, Заказчик вправе отказаться или уменьшить предусмотренное нам вознаграждение посредством отправки нам соответствующего заявления. Если не выявлено иное или мы неумышленно умолчали о дефектах или приняли гарантию относительно качества предмета дальнейшие права заказчика ввиду дефектов по закону основаны исключены.
- (3) Права на компенсацию вследствие дефектов сохраняются в независимости от указанного в абз. 2 исключению ответственности в следующих случаях:
  - при убытках ввиду ухудшения здоровья, основывающихся на нарушении обязательств нами, нашими законными представителями или помощниками,
  - при прочих убытках, основывающихся на халатном отношении к обязательствам или умышленном нарушении обязательств нами, нашими законными представителями или помощниками,
  - в случае ответственности на основании закона о несении ответственности за качество продукции
- (4) Претензии заказчика об устранении дефекта в остальных случаях, включая небрежность с нашей стороны, не исключены, если вследствие этого значительно нарушаются условия договора и это ведет к убыткам. В любом случае при допущении небрежности с нашей стороны, может быть истребовано лишь характерное для этого договора предвидимое возмещение убытков, если иное не предусмотрено в п. 3 настоящего соглашения.
- (5) Претензии заказчика при выявленных недостатках вследствие незначительного снижения стоимости товара или пригодности поставляемого товара а также наших услуг не регулируются условиями пункта 7 соглашения. Мы также не несем ответственности за возможные неустойки по договору заказчика с третьими лицами.
- (6) В том случае, если речь идет о поставке б/у оборудования, все права заказчика при предъявлении недостатка товара при условии соблюдения пункта 7 соглашения являются исключительными.
- (7) Исключение ответственности в пунктах 5 и 6 не действует, при умышленном сокрытии недостатка или в том случае, если наша фирма переняла на себя ответственность по гарантии качества предмета или оборудования, а также в случае предъявления претензий на возмещение убытков, регулируемых пунктами 3 и 4.
- (8) Настоящее соглашение об устранении или продолжении действия претензий на возмещение убытков при предъявлении претензий заказчиком функционируют в соответствии с § 437 п. 3 ГК РФ или § 634 п. 4 ГК РФ, а также § 284 ГК РФ.
- (9) Претензии заказчика об устранении дефекта теряют силу в течение одного года: при заключении договора купли-продажи с момента поставки, при заключении договора подряда с момента приёмки оборудования. Данное положение не действует в следующих случаях:
  - если имеет место случай, предусмотренный в § 438 п. 1 № 2 ГК РФ или § 634 п. 1 № 2 ГК РФ
  - при умышленном сокрытии недостатка оборудования или
  - если наша фирма переняла на себя ответственность по гарантии качества предмета или оборудования
- (10) Предусмотренные в §§ 437 № 2, а также § 634 № 3 ГК РФ права заказчика на возмещение или возврат денег исключены, если претензии заказчика об устранении дефекта потеряли свою силу по прошествии одного года, как это указано в пункте 9 настоящего соглашения. Заказчик имеет право задержать оплату рыночной стоимости поставляемого оборудования или оплату договора подряда на основании расторжения договора в одностороннем порядке.
- (11) В соответствии с настоящим соглашением права и требования заказчика как предпринимателя не могут быть ограничены в соответствии с § 478 ГК РФ.
- (12) Если будет доказано, что претензии заказчика были необоснованными, мы в праве требовать возврата стоимости проведенного расследования и обратной транспортировки товара.

## 9. Дополнительные положения об ответственности.

Во всех других случаях, не регулируемых пунктами 4, 5 и 9 настоящего соглашения, мы несем ответственность за возмещение убытков только в случае допущения с нашей стороны грубых нарушений наших обязанностей, нарушений, допущенных нашими законными представителями. Мы не несем ответственности за возмещение убытков в следующих случаях:

- телесные повреждения, угрожающие жизни и здоровью
- если увечье повлекло за собой нарушение условий договора
- в случае ответственности на основании закона об ответственности за качество выпускаемой продукции

## 10. Место исполнения договора и досудебного разбирательства.

- (1) Место исполнения договора и досудебного разбирательства признается, если договором не предусмотрено иное, г. Wangen bei Göppingen.
- (2) Конечным местом судебного разбирательства является в соответствии или независимо от возникших спорных ситуаций, а также исков по платежным поручениям районный суд, определяемый исходя из нашего географического положения. Если в качестве истцов выступает наша сторона, мы также оставляем за собой право подать жалобу в суд по месту нахождения заказчика.

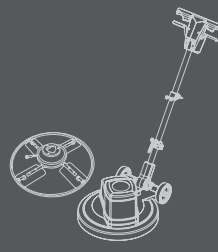
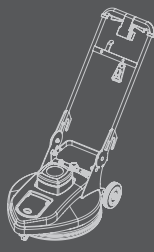
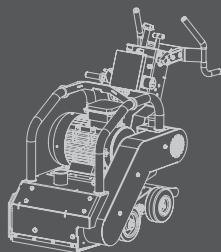
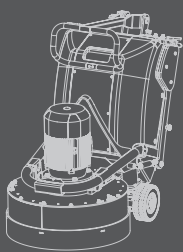
## 11. Действующее законодательство

- (1) Договор заключен в соответствии с немецким законодательством
- (2) В случае если один из пунктов соглашения станет недействительным, это не касается остальных пунктов соглашения.



Поверхность пола с  
блеском как у бриллианта?  
Вы сделаете это нашим  
оборудованием!

**Совет:** с нашими идеями и решениями ваши полы будут идеальны!



**ШЛИФОВАНИЕ**  
**ФРЕЗЕРОВАНИЕ**  
**ЧИСТКА**  
**ЗАГЛАЖИВАНИЕ**

Schwamborn Gerätebau GmbH  
Robert-Bosch-Straße 8  
D-73117 Wangen/GP (Germany)  
Tel: +49 (0) 7161/2005-0  
Fax: +49 (0) 7161/2005-10  
E-Mail: [info@schwamborn.com](mailto:info@schwamborn.com)  
[www.schwamborn.com](http://www.schwamborn.com)

 **schwamborn**  
...mit uns machen Sie Boden gut!